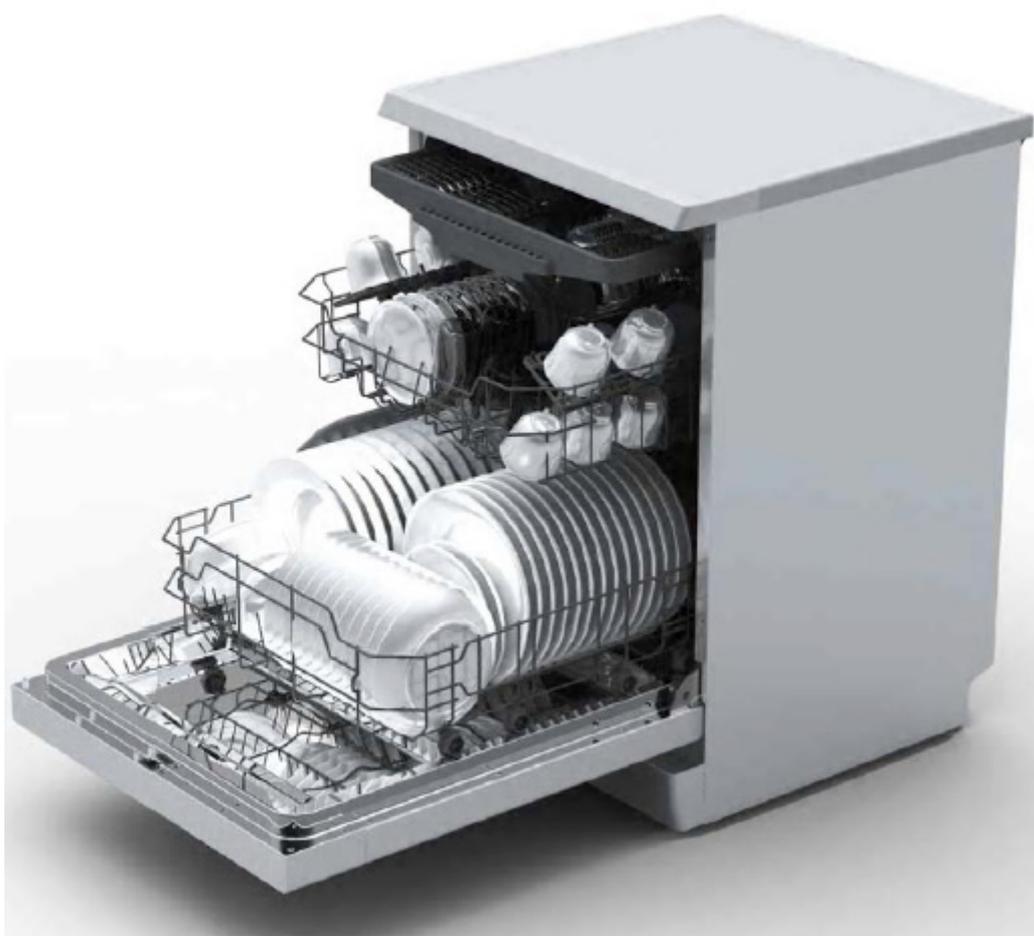




DDW-671

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

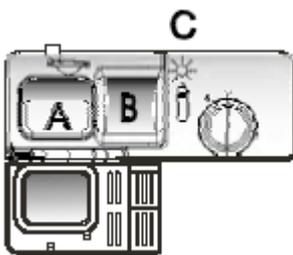
Інструкція з експлуатації



Дякуємо Вам за Ваш вибір!

КОРОТКИЙ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Детальну інформацію з експлуатації дивіться у відповідному розділі даного керівництва.

Ввімкнення машини	Для ввімкнення машини натисніть вимикач «ВКЛ/ВИКЛ». Відкрийте дверцята.	
Заповнення дозатора миючим засобом	<p>Відсік А: Перед кожним циклом миття посуду.</p> <p>Відсік В: Тільки для програм з попередніми миттям (див. інструкцію).</p>	
Перевірка рівня ополіскуючого засобу	Механічний індикатор С. Електронний індикатор на панелі управління (якщо є).	
перевірка рівня регенеруючого порошку	Тільки для моделей з системою пом'якшення води). Електронний індикатор на панелі управління (якщо встановлений). Якщо на панелі керування індикатор наявності солі відсутній (в деяких моделях), потребу в додаванні солі можна визначити за кількістю циклів миття, відпрацьованих машиною.	
Встановлення лотків	Попередньо видаліть з посуду великі залишки їжі. На деякий час замочіть залишки підгорілих продуктів в каструлях, потім встановіть посуд в лотки. Див інструкції по завантаженню посуду в машину.	
Вибір програми	Натискайте кнопку вибору програми, поки не загориться індикатор потрібної програми. (Див. розділ «Інструкція з експлуатації»).	
Ввімкнення машини	Закрийте дверцята, відкрийте кран і натисніть кнопку Пуск / Пауза. Машина почне працювати через 10 секунд.	
Зміна програми	<ol style="list-style-type: none"> 1. Робочий цикл можна змінити, якщо машина тільки почала працювати. Інакше миючий засіб вже може бути впирснутий в миючу камеру, а вода злита. У такому випадку потрібно долити миючий засіб. 2. Натисніть кнопку ВКЛ. / ВИКЛ., Щоб зупинити програму. Потім натисніть її ще раз, щоб відмінити її. 3. Поверніть ручку селектора, щоб вибрати нову програму. 4. Перезапустіть машину. 	
Додавання в машину забутого посуду.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Натисніть кнопку Пуск / Пауза для зупинки машини. 2. Привідкрийте дверцята машини. 3. Після припинення роботи розпилювача дверцята можна відкрити повністю. 4. Завантажте забутий посуд. 5. Закрийте дверцята. 6. Натисніть кнопку Пуск / Пауза. Машина знову почне працювати через 10 секунд. 	
Якщо машина відключилася під час робочого циклу.	Якщо машина відключилася під час циклу миття посуду, при повторному включенні потрібно знову вибрати цикл миття посуду і запустити машину в роботу відповідно до вимог за першого пуску в роботу машини.	
Вимкнення машини	За закінчення циклу миття посуду 8 разів звучить звуковий сигнал. Кнопкою «ВКЛ. / ВИКЛ.» Вимкніть машину.	
Закрийте кран. Дістаньте лотки з посудом.	УВАГА: перш ніж виймати лотки з посудом з машини, зачекайте кілька хвилин (приблизно 15), щоб уникнути можливого пошкодження посуду, оскільки вона гаряча і тому більш тендітна. Дайте їй час добре просохнути. Вийміть посуд, починаючи з нижнього лотка.	

УВАГА

Дотримуйтеся обережності при відкриванні дверцят. З машини може вирватися гаряча пара!

Перед початком користування посудомийною машиною уважно ознайомтеся з цим посібником для її використання та догляду за нею належним чином.

Зберігайте керівництво під рукою, на випадок виникнення будь-яких питань з експлуатації посудомийної машини.

У разі продажу машини в майбутньому, передайте керівництво наступному власникові цього побутового пристрою.

У цьому посібнику є розділи з інструкцією з безпеки, інструкцією по експлуатації, інструкцією по підготовці до експлуатації, рекомендаціями з усунення несправностей і т.д.

ПЕРШ НІЖ ЗВЕРНУТИСЯ В СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

- Ознайомлення з розділом з пошуку й усунення несправностей допоможе Вам самостійно вирішити деякі загальні проблеми, що виникають.
- Якщо неможливо вирішити такі проблеми самостійно, звертайтеся за допомогою до професійних майстрів.

ПРИМІТКА

Виробник, слідуючи політиці постійного розвитку та оновлення продукції, може проводити модифікації без попереднього повідомлення.

ЗМІСТ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	3
УТИЛІЗАЦІЯ	4
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	5
Панель управління.....	5
Основні частини посудомийної машини	5
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	6
А. Помягчувач води	6
Б. Додавання солі в помягчувач	6
С. Додавання ополіскувача в дозатор.....	7
D. Дія миючих засобів	8
ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ	
В ПОСУДОМІЙНУ МАШИНУ.....	9
Дотримання обережності до і після	
завантаження посуду.....	9
Миття столового приладдя та посуду	9
Розміщення посуду на нижньому лотку.....	10
Розміщення посуду на верхньому лотку.....	10
Кошик для столових приборів.....	11
ВИБІР ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ.....	11
Ввімкнення посудомийної машини.....	11
Таблиця циклів миття	12
Зміна програми	12
По закінченні циклу миття посуду.....	13
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД.....	13
Система фільтрації	13

Догляд за посудомийною машиною	14
ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ.....	15
Вирівнювання при встановленні.....	15
Підключення електроживлення	15
Підключення води.....	16
Запуск в роботу посудомийної машини	16
ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	16
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	17
Перш ніж звертатися в сервісну службу	17
Коди помилок	17

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ІНСТРУКЦІЯМИ ДО ПОЧАТКУ ВИКОРИСТАННЯ ПОСУДОМІЙНОЇ МАШИНИ

УВАГА

При використанні посудомийної машини такі застереження:

ІНСТРУКЦІЯ З ЗАЗЕМЛЕННЯ

- Цей побутовий прилад повинен бути заземлений. У випадку аварійної ситуації або поломки, заземлення знижує ризик отримання удару електричним струмом, забезпечуючи шлях найменшого опору електричному струму. У цьому побутовому приладі мережевий шнур має провід для заземлення в штепселі кабелю живлення.
- Штепсельна вилка повинна вставлятися у відповідну розетку, змонтовану та заземлену відповідно до всіх місцевих нормативів з техніки безпеки.

УВАГА

- Неправильне під'єднання заземлення устаткування може привести до ризику отримання удару електричним струмом.
- У разі сумнівів у правильності підключення заземлення звертайтеся за допомогою до кваліфікованого електрика чи представнику сервіс центру. Не міняйте штепсельну вилку на шнурі живлення, якщо вона не підходить до розетки. Встановіть відповідну розетку, скориставшись послугами кваліфікованого електрика.

ПРАВИЛЬНО ВИКОРИСТОВУЙТЕ МАШИНУ!

- Не сідайте і не ставайте на дверцята або на полиці посудомийної машини.
- Не торкайтеся до нагрівального елемента під час роботи або одразу після використання. (Це

вказівка відноситься тільки до машин з видимим нагрівальним елементом).

- Включайте посудомийну машину тільки після належної установки всіх відповідних панелей на своє місце. Дотримуйтеся обережності при відкритті дверцят, якщо машина працює, існує ймовірність розбризкування води з посудомийної машини.
- Не ставте важкі предмети і не ставайте на дверцята, коли вони відкриті. Посудомийна машина може нахилитися вперед.
- При завантаженні посуду в машину:
 - 1) розміщуйте посуд з гострими краями таким чином, щоб він не пошкодив ущільнення дверей;
 - 2) Увага: розміщуйте ножі та інший посуд з гострими кінцями в кошики гострими кінцями вниз або кладіть їх горизонтально.
- При використанні посудомийної машини не допускайте зіткнення пластмасових деталей посуду з нагрівальним елементом. (Це вказівка відноситься тільки до машин з видимим нагрівальним елементом).
- По завершенні циклу миття посуду перевірте, щоб відсік для миючого засобу був порожній
- Не мийте посуд з пластмасовими елементами, якщо на ній немає відмітки, що її можна використовувати в посудомийній машині. Для такого посуду дивіться рекомендації виробника по її використанню.
- Використовуйте миючі засоби та ополіскуючі добавки, призначені тільки для автоматичних посудомийних машин.
- Ніколи не використовуйте мило, пральні порошки або миючі засоби для рук в посудомийній машині. Зберігайте цю продукцію поза досяжністю дітей.
- Не допускайте дітей до миючих засобів і ополіскувачів, не допускайте дітей до відкритих дверцят посудомийної машини, в якій може все ще знаходитися або залишитися частина миючого засобу.
- Даний побутовий пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, якщо тільки вони це роблять під наглядом або за інструкцією особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не допускайте, щоб діти грали з цим побутовим пристроєм.
- Миючі засоби для посудомийних машин дуже лужні, і можуть бути надзвичайно небезпечними при попаданні в організм людини. Уникайте потрапляння таких миючих засобів на шкіру або в очі і не допускайте дітей до посудомийної машини, коли відкриті дверцята.
- Не залишайте дверцята відкритими, так як це

може збільшити ризик її від'єднання.

- При пошкодженні кабелю живлення, його заміну повинен проводити виробник, або його агент з технічного обслуговування, або кваліфікований фахівець.
- При утилізації посудомийної машини, зніміть дверцята посудомийного відділення, які відслужили термін служби.
- Утилізуйте пакувальні матеріали належним чином.
- Використовуйте посудомийну машину тільки за її прямим призначенням.
- Під час установки посудомийної машини шнур електроживлення не повинен бути дуже вигнутим або перекрученим.
- Не відкривайте кнопки управління.
- Підключати посудомийну машину до водопровідної магістралі потрібно тільки новими шлангами. Не використовуйте старі шланги повторно.
- Максимальна кількість столових приладів на одну персону, які можна вимити в машині, дорівнює 14.
- Максимально допустимий тиск води на вході в машину - 1 МПа.
- Мінімально допустимий тиск води на вході в машину - 0,04 МПа.

**УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЬ ТА СУВОРО
ВИКОНУЙТЕ УСІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.
ВИКОНУЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ**

УТИЛІЗАЦІЯ



Утилізуйте пакувальні матеріали від посудомийної машини належним чином.

Всі пакувальні матеріали можуть бути повторно перероблені.

На пластмасові деталі наносяться стандартні міжнародні скорочення:

- PE - для поліетилену, наприклад, тонкий обгортковий матеріал
- PS - для полістиролу, наприклад, набивочного матеріал
- POM - Поліоксіметілені, наприклад, пластмасові затискачі
- PP - поліпропілен, наприклад, сольовий заповнювач
- ABS - акрилонітрилбутадиєнстирол, наприклад, панель управління.

ВАЖЛИВО

Забороняється викидати цю продукцію разом із звичайними побутовими відходами. Вона повинна утилізуватися окремо і належним чином.

УВАГА

- Пакувальний матеріал може бути небезпечний для дітей!
- З питань утилізації пакувальних матеріалів які відпрацювали свій термін служби, звертайтеся в центр по переробці вторинної сировини. Для цього відріжте кабель електроживлення і зніміть запірний пристрій дверцят приладу.
- Картонна упаковка виготовлена з макулатури і повинна утилізуватися в пункті збору макулатури для повторного використання.
- Правильно утилізуючи дану продукцію, ви допоможете запобігти потенційному негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, який може бути викликаний невідповідною утилізацією цієї продукції.
- За більш детальною інформацією про утилізацію даної продукції звертайтеся до своїх місцевих органів та центр по утилізації побутових відходів.

ВАЖЛИВО

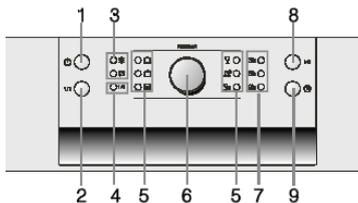
Забороняється викидати цю продукцію з невідсортованими побутовими відходами. Збирайте такі відходи окремо для спеціальної утилізації.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВАЖЛИВО

Для правильної експлуатації посудомийної машини ознайомтеся з усіма інструкціями перед початком її використання.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

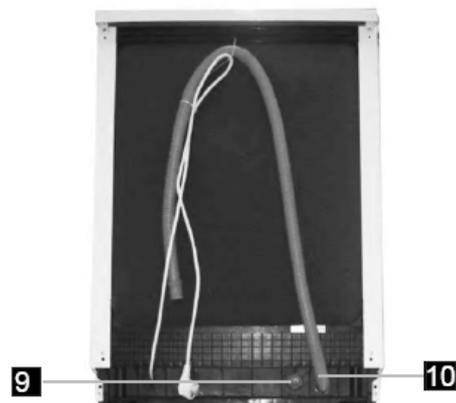


1. Вимикач живлення. Служить для вмикання / вимикання електроживлення.
2. Кнопка функції половинного завантаження. Вибір функцій половинного завантаження. Функцію половинного завантаження можна використовувати тільки тоді, коли потрібно вимити тільки 6 або менше комплектів столового приладдя, при цьому споживається менше електроенергії і води. Ця функція доступна при виконанні програм інтенсивного, нормального миття, економного, миття скляного посуду і миття за 1 годину.
3. Індикатори функції половинного завантаження. Показують, активізовані функції половинного

завантаження чи ні.

4. Індикатори наявності солі і ополіскуючих засобів. Показують, коли треба поповнити відсік для солі або дозатор.
5. Індикатори програм. Показують, яка програма була обрана.
6. Ручка вибору програми миття. Поворотом ручки можна вибрати бажану програму.
7. Індикатори часу затримки пуску. Вказують обраний час затримки запуску програми миття (3, 6 або 9 годин).
8. Кнопка Start / Pause (Пуск / Пауза). Служить для запуску вибраної програми миття або призупинення її виконання.
9. Кнопка відкладеного запуску машини. Після її натискання запуск машини буде виконаний у відповідності з обраним часом затримки пуску.

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ



1. Верхній лоток
2. Внутрішня труба
3. Нижній лоток
4. Відсік для солі
5. Дозатор миючого засобу
6. Поличка для чашок
7. Розпилювач
8. Комплект фільтрів
9. Вхід для води
10. Дренажний вихід

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- A. Налаштуйте пом'якшувач води
- B. Заповніть дозатор для ополіскування
- C. Засипте (залийте) миючий засіб.

A. ПОМ'ЯКШУВАЧ ВОДИ

- Пом'якшувач води повинен виставлятися вручну з використанням шкали жорсткості води.
- Пом'якшувач води призначений для видалення мінералів і солей з води, які можуть бути шкідливими і чинити негативний вплив на роботу посудомийної машини. Чим вище вміст мінералів і солей у воді, тим вона жорсткіше.
- Пом'якшувач повинен бути відрегульований в залежності від жорсткості води у вашій місцевості. Звертайтеся в Ваш Міськводоканал з приводу визначення жорсткості води у вашій місцевості.

Налаштування кількості використання солі

Посудомийна машина спроектована таким чином, що можна регулювати витрату солі в залежності від жорсткості використовуваної води. Це необхідно для налаштування оптимального рівня використання солі.

Виконайте наступні дії для регулювання витрати солі:

1. Увімкніть пристрій.
2. Протягом 60 с після включення пристрою натисніть кнопку Пуск / Пауза і потримайте більше 5 с, щоб перейти в режим налаштування пом'якшувача води.
3. Натисніть цю кнопку для вибору відповідного налаштування у відповідності з жорсткістю води, характерного для вашого місця проживання; налаштування буде змінюватися в наступній послідовності: Н1-> Н2-> Н3-> Н4-> Н5-> Н6.
4. Натисніть кнопку Увімк. / Вимк. або не проводити ніяких операцій протягом 5 с для завершення налаштування пристрою.

Рекомендується проводити налаштування у відповідності з наступною таблицею:

ЖОРТКІСТЬ ВОДИ				Індикатори, які світяться при вибраному налаштуванні	Витрата солі (г/цикл)	Авто налашт. (циклів /1 кг)
°dH	°fH	°Clarke	ммоль/л			
0~5	0~9	0~6	0~0,94	Н1-Швидке миття	0	/
6~11	10~20	7~14	1,0~2,0	Н2-Миття за 1 годину	20	60
12~17	21~30	15~21	2,1~3,0	Н3-1 година, Швидке миття	30	50
18~22	31~40	56~75	3,1~4,0	Н4-Скляний посуд	40	40
23~34	41~60	29~42	4,1~6,0	Н5-Скляний посуд Швидке миття	50	30
35~55	61~98	43~69	6,1~9,8	Н6-Скляний посуд, 1 година	60	20

ПРИМІТКА: 1

1°dH = 1, 25°Clarke = 1,78°fH = 0,178ммоль/л

°dH: німецька міра вимірювання

°fH: французська міра вимірювання

°Clarke: англійська міра вимірювання

ПРИМІТКА: 2

Заводська настройка: Н4 (EN 50242).

Звертайтеся в Ваш Міськводоканал з приводу визначення жорсткості води у вашій місцевості.

ПРИМІТКА

Якщо на Вашій моделі немає пом'якшувача води, можете пропустити цей розділ

ПОМ'ЯКШУВАЧ ВОДИ

Жорсткість води різна в різній місцевості. Якщо в посудомийній машині використовується жорстка вода, на посуді і столових приладах будуть утворюватися відкладення.

Посудомийна машина обладнана спеціальним пом'якшувачем, в якому використовується відсік для солі, спеціально призначений для видалення вапна і мінералів з води.

B. ДОДАВАННЯ СОЛІ В ПОМ'ЯКШУВАЧ

Завжди використовуйте сіль, призначену для використання в посудомийних машинах.

Відсік для солі розташований під нижнім лотком і повинен заповнюватися наступним чином:

УВАГА

- Використовуйте тільки сіль, призначену для використання в посудомийних машинах! Будь-яка інша сіль, не призначена для використання в посудомийних машинах, особливо столова сіль, приведе до поломки пом'якшувача води. У разі поломки, спричиненою використанням невідповідної солі, виробник не дає ніяких гарантій і не несе ніякої відповідальності за будь-які пошкодження.
- Заповнюйте відсік сіллю тільки перед самим початком виконання однієї з вибраних програм миття посуду. Це дасть змогу запобігти скупченню солі або солоні води внизу машини протягом тривалого часу, що може призвести до утворення корозії.

1



відкрити

2



- A. Зніміть нижній лоток, відкрутіть і зніміть кришку з відсіку для солі 1.

- B. Перед першим запуском в роботу посудомийної машини залийте 1 л води в відсік для солі.
- C. Вставте воронку (додається) в отвір і засипте приблизно 1,5 кг солі. Це нормально, якщо невелика кількість води витече з відсіку для солі **2**.
- D. Після заповнення відсіку закрутіть кришку за годинниковою стрілкою.
- E. Зазвичай індикатор наявності солі перестає світитися після заповнення відсіку сіллю.
- F. Відразу ж після заповнення відсіку сіллю включіть програму миття посуду. (Рекомендується використовувати якусь короткострокову програму). В іншому випадку система фільтрації, насос та інші важливі компоненти машини можуть бути пошкоджені сіллю. У такому випадку гарантія анулюється.

ПРИМІТКА

Відсік для солі потрібно заповнювати тільки коли загоряється попереджувачий індикатор на панелі управління.

- В залежності від того, як інтенсивно розчиняється сіль, застережливий індикатор може горіти навіть тоді, коли відсік заповнений сіллю.
- Якщо на панелі керування немає попереджувального індикатора (на деяких моделях), можна визначити, коли заповнювати сіль в пом'якшувач за кількістю пропрацьованих циклів посудомийної машини.

Якщо з'являються відкладення солі, потрібно використовувати програму замочування або швидкого миття, щоб прибрати надлишок солі.

С. ДОДАВАННЯ ОПОЛІСКУВАЧА В ДОЗАТОР

Дозатор ополіскуючого засобу

Ополіскуючий засіб впорскується в машину на заключному етапі полоскання для того, щоб на поверхні посуду після миття не залишалося крапель, які можуть залишити на ній плями і смуги. Засіб також сприяє висиханню, змушуючи воду «збігати» з посуду. Ця посудомийна машина призначена для використання в ній рідкого ополіскуючого засобу. Дозатор ополіскуючого засібу знаходиться всередині дверцят поруч з дозатором миючого засобу.

Для заповнення дозатора відкрийте кришку дозатора і залийте ополіскуючий засіб, поки індикатор рівня не стане повністю чорним. Обсяг дозатора ополіскуючого засобу приблизно 110 мл.

Призначення ополіскуючого засобу

Ополіскуючий засіб автоматично додається під час останнього полоскання, забезпечуючи ретельне полоскання і швидке висихання без плям та смуг на посуді.

УВАГА

Використовуйте тільки фірмові ополіскуючі засоби

для посудомийної машини. Ніколи не заповнюйте дозатор ніякими іншими засобами (наприклад, чистячою речовиною для посудомийних машин, рідкими миючими засобами). Це може призвести до виходу з ладу машини.

Коли поповнювати дозатор ополіскуючого засобу

Якщо на панелі керування немає індикатора, який застерігає про відсутність ополіскуючого засобу, можна визначити кількість засобу за кольором оптичного індикатора рівня «С», що знаходиться поруч з кришкою дозатора. Коли дозатор повний, індикатор повністю темний. При зменшенні ополіскуючого засобу в дозаторі, розмір темних крапочок зменшується. Ніколи не допускайте зниження рівня ополіскуючого засобу в дозаторі нижче 1/4 обсягу дозатора.

При зменшенні ополіскуючого засобу, розмір темних крапок на рівні засобу в дозаторі змінюється, як показано нижче:

- - Повний
- - 3/4 об'єму
- - 1/2 об'єму
- - 1/4 об'єму (необхідно долити засіб)
- - Пустий



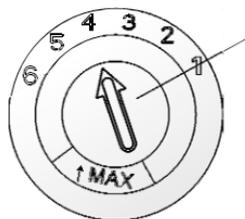
1. Для того, щоб відкрити дозатор, поверніть кришку (вліво) у напрямі стрілки «Open» (Відкрити)
2. Залийте ополіскуючий засіб у дозатор, дотримуйтеся обережності і не переливайте дозатор.
3. Поставте кришку на місце, поєднавши стрілочку з покажчиком, і поверніть її (вправо) до упору.

ПРИМІТКА

У разі необережного проливання ополіскуючого засобу під час заповнення дозатора, видаліть пролиту рідину вологопоглинаючою тканиною, щоб уникнути надмірного утворення піни під час миття

посуду. Не забудьте закрутити кришку дозатора перед тим, як закриєте двері посудомийної машини.

Налаштування дозатора ополіскуючого засобу



Ручка регулятора
(ополіскуючого засобу)

Дозатор ополіскуючого засобу має від шести до чотирьох налаштувань. Завжди починайте з позначки «4».

Якщо після миття на посуді залишаються плями і вона погано висихає, збільшіть кількість ополіскуючого засобу, знявши кришку дозатора і повернувши ручку регулятора на позначку «5».

Якщо на посуді все рівно залишаються плями або вона погано висихає, поверніть ручку на наступну відмітку, поки на посуді не буде залишатися плям. Рекомендується налаштування на відмітці «4». (Встановлене заводське значення - «4»).

ПРИМІТКА

Збільшіть дозу ополіскуючого засобу, якщо після миття на посуді залишаються краплі води або плями.

Скоротіть дозування, якщо після миття на посуді залишаються білуваті плями, що важко виводяться або голубувата плівка на скляному посуді або лезах ножів.

D. ДІЯ МИЮЧИХ ЗАСОБІВ

Миючі засоби з хімічними інгредієнтами необхідні для змивання бруду, його розчинення та видалення з посудомийної машини.

Більшість наявних у продажу високоякісних миючих засобів підходять для цього.

МИЮЧІ ЗАСОБИ

Існує 3 види миючих засобів:

1. З фосфатом і хлором
2. З фосфатом і без хлору
3. Без фосфату та без хлору

Нові порошкоподібні миючі засоби зазвичай не містять фосфату. Тому такі засоби не виконують функцію пом'якшення води фосфатом. У такому разі ми рекомендуємо заповнювати контейнер сіллю навіть тоді, коли жорсткість води становить тільки 6 ° dH.

Якщо для жорсткої води використовуються миючі засоби без фосфату, на посуді часто залишаються білі плями. У цьому випадку додайте більше миючого засобу для досягнення кращого результату.

Миючі засоби без хлору тільки злегка знебарвлюють плями. Стійкі та кольорові плями не можуть бути видалені повністю. У цьому випадку виберіть програму з більш високою температурою миття.

Концентровані миючі засоби

В залежності від свого хімічного складу миючі засоби можуть бути поділені на два основних види:

- звичайні лужні миючі засоби з каустичними компонентами;
- низько лужні концентровані миючі засоби з природними ферментами.

Використання «нормальних» програм миття посуду в поєднанні з концентрованими миючими засобами знижує забруднення і позитивно впливає на посуд; ці програми миття особливо підходять для брудорозчиняючих властивостей ферментів концентрованих миючих засобів.

Тому, при «нормальних» програмах миття посуду, в яких використовуються концентровані миючі засоби, можна досягти тих же результатів, що і при використанні «інтенсивних» програм миття.

Таблетки для посудомийних машин

Таблетки для посудомийних машин різних торгових марок розчиняються з різною швидкістю. З цієї причини, деякі очищуючі таблетки не можуть швидко розчинятися і надавати всю свою миючу здатність під час виконання коротких програм миття посуду.

Тому при використанні таблеток для посудомийних машин вибирайте довготривалі програми миття посуду з метою надійного повного видалення залишків миючих засобів.

Дозатор для миючих засобів

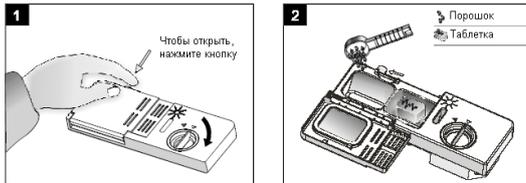
Дозатор потрібно заповнювати до пуску кожного циклу миття посуду у відповідності з інструкціями, наведеними в таблиці циклів миття.

У даній посудомийній машині використовується менша кількість миючого і ополіскуючого засобу, ніж у звичайних посудомийних машинах.

Звичайно потрібно тільки одна столова ложка миючого засобу для нормального завантаження посуду. Для більш брудного посуду потрібна більша кількість миючого засобу.

Завжди додавайте миючий засіб безпосередньо перед запуском посудомийної машини, інакше посуд може бути вологим, а бруд не буде розчинятися належним чином.

Завантаження миючого засобу



ПРИМІТКА

Якщо кришка закрита, натисніть кнопку клямки, вона відкривається пружиною.

- Завжди додавайте миючий засіб безпосередньо перед початком циклу миття.
- Використовуйте в машині миючі засоби тільки відомих торгових марок.

УВАГА

Миючі засоби для посудомийних машин викликають корозію! Тримайте їх у недоступності для дітей.

Заповнення дозатора миючим засобом

Заповніть дозатор миючим засобом. Маркування вказує на дозуючі рівні, як показано праворуч:

- А. Ємність для заповнення миючого засобу для основного циклу миття посуду
- В. Ємність для заповнення миючого засобу для попереднього циклу миття посуду
- Дотримуйтеся дозування і правил зберігання, які рекомендовані виробником.
- Рекомендації наводяться на упаковці миючого засобу.
- Закрийте кришку і натисніть до клацання.
- Якщо посуд сильно забруднений, налийте додатково миючого засобу в дозатор для попереднього циклу миття посуду. Це миючий засіб діє під час попереднього циклу.

ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ У ПОСУДОМІЙНУ МАШИНУ

РЕКОМЕНДАЦІЇ

- При купівлі посуду звертайте увагу, щоб вона підходила для використання в посудомийній машині.
- Використовуйте м'які миючі засоби, на яких написано, що вони не шкідливі для посуду. При необхідності шукайте подальшу інформацію від виробників миючих засобів.
- Для спеціального посуду вибирайте програму з якомога низькою температурою.
- Щоб не пошкодити посуд, не виймайте скляний посуд і столові прилади з посудомийної машини відразу ж після закінчення програми.

Миття в посудомийній машині столових приладів / посуду

Не можна мити

- Столові прибори з дерев'яними, роговими, фарфоровими ручками, або ручками з перламутровим покриттям
- Пластмасовий посуд, який не стійкий до тепла
- Старі столові прилади з клеєними ручками, які не переносять високої температури
- Фірмові столові прилади або посуд
- Посуд зі сплавів олова або міді
- Кришталевий посуд
- Посуд зі сталі, схильний до корозії
- Дерев'яні підставки
- Посуд, виготовлений з синтетичного волокна

Мити з особливою обережністю

- Деякі види скляного посуду можуть потемніти після багатьох циклів миття
- Срібні та алюмінієві деталі посуду мають тенденцію втрачати колір під час миття
- Посуд з глазурованим покриттям може потьмяніти при частому митті в машині

ДОТРИМАННЯ ОБЕРЕЖНОСТІ ДО І ПІСЛЯ ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ

Для кращої роботи посудомийної машини, виконуйте наступні вказівки по завантаженні посуду в посудомийну машину. Розміри і зовнішній вигляд лотків та кошиків для столових приладів можуть відрізнятись в залежності від моделі.

- Видаліть усі залишки їжі. Змочіть залишки підгорілої їжі в каструлях.
- Змивати залишки їжі з посуду перед завантаженням у машину не обов'язково.

МИТТЯ СТОЛОВОГО ПРИЛАДДА ТА ПОСУДУ

Завантажуйте посуд в посудомийну машину таким чином:

1. Чашки, склянки, каструлі / сковорідки, і т.д. перевертайте догори дном.
2. Фігурний посуд або посуд з заглибленнями потрібно розміщувати похило, щоб вода могла з нього стікати.
3. Весь посуд розставляйте так, щоб він не зміг перекинутися.
4. Весь посуд розміщуйте таким чином, щоб він не заважав Розбризкувачам вільно обертатися під час миття.

ПРИМІТКА

не рекомендується мити в машині дрібний посуд,

він може впасти з лотка.

- Розміщуйте порожній посуд, як, наприклад, чашки, склянки, каструлі, і т.д. відкритою частиною вниз, щоб вода не збиралася в порожнині посуду.
- Тарілки і столові прилади не повинні лежати один в одному або накривати один одного.
- Щоб склянки не розбилися, ставте їх так, щоб вони не торкалися одне одного.
- Завантажуйте спочатку великий посуд, який важко відмити, в нижній лоток.
- Верхній лоток призначений для розміщення більш делікатного і легкого посуду, як, наприклад, склянок, кавових і чайних чашок.
- Довгі гострі ножі, поставлені вертикально, становлять потенційну небезпеку!
- Довгі та / або гострі предмети, як, наприклад, столові предмети, повинні розміщуватися горизонтально у верхньому лотку.
- Не перевантажуйте посудомийну машину! Це важливо для досягнення доброго результату та для економного споживання енергії.

Дістанання посуду з посудомийної машини

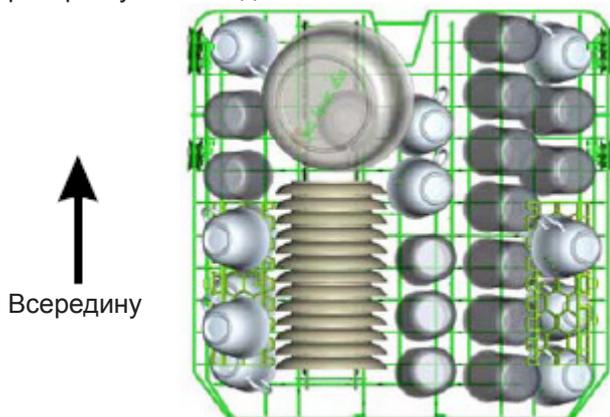
Для запобігання попаданню водяних крапель з верхнього лотка на нижній, рекомендується виймати посуд спочатку з нижнього лотка, а потім з верхнього.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ СПОСІБ РОЗМІЩЕННЯ ПОСУДУ В МАШИНІ

Розміщення посуду на верхньому лотку.

Верхній лоток призначений для розміщення на ньому більш делікатного та легкого посуду, як, наприклад, склянки, кавові та чайні чашки, а також тарілки, невеликі миски та дрібні каструлі (якщо вони не дуже забруднені).

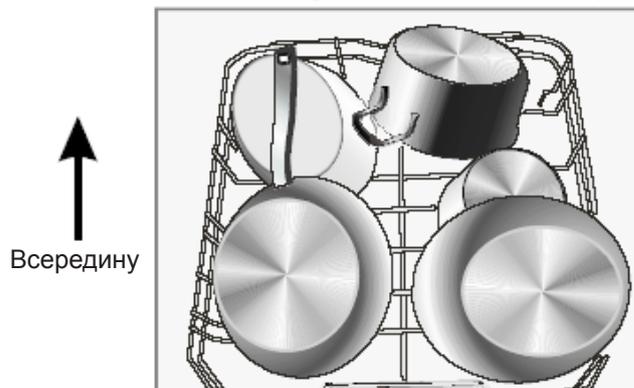
Поміщайте тарілки та кухонний посуд таким чином, щоб вони не переміщувалися під впливом розбризкування води.



Розміщення посуду на нижньому лотку

Ми рекомендуємо розміщувати великогабаритну та важко відмивається посуд: як, наприклад, сковорідки, каструлі, кришки та миски на нижньому лотку, як показано на малюнку нижче.

Розміщуйте кришки переважно на бокових підставках, щоб уникнути блокування ними розбризкувачів, що обертаються.



ВАЖЛИВО

- каструлі, кришки та т.п. повинні завжди розміщуватися дном вгору;
- глибокі каструлі повинні розміщуватися похило, щоб з них стікала вода;
- на нижньому лотку знаходяться складні стрижні для розміщення більшої кількості великих каструль.

Регулювання верхнього лотка

Можна відрегулювати висоту верхнього лотка для того, щоб створити більше простору для розміщення посуду великого розміру, як на верхньому, так і на нижньому лотку. Висота верхнього лотка регулюється розміщенням коліщаток на направляючих на різній висоті. Довгий посуд, столові прилади, салатниці та ножі потрібно розміщувати на полиці таким чином, щоб вони не заважали обертанню розпилювачів.

нижня позиція



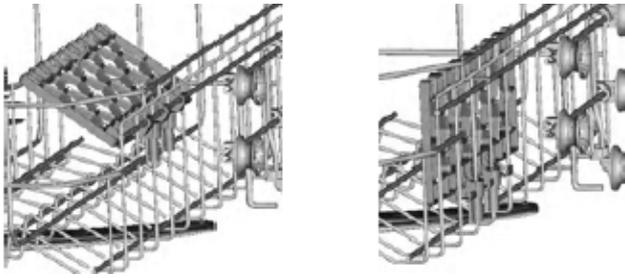
верхня позиція



коліщата

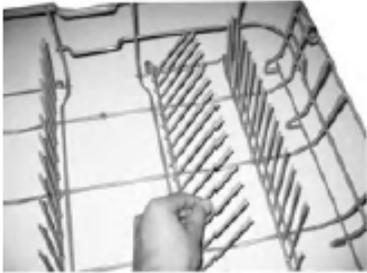
Складання полицок для чашок

Для кращого розміщення каструль і сковорідок полицки можуть бути складені, як показано на малюнку справа.



Складання стержнів нижнього лотку

Для кращого розміщення каструль і сковорідок стержні можуть бути складені, як показано на малюнку.

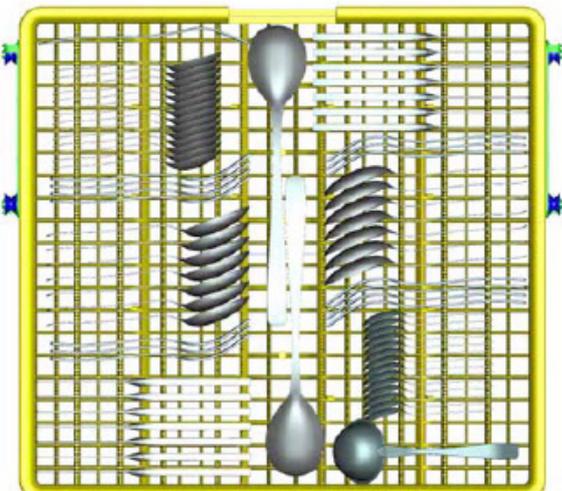


Кошик для столових приборів

Столові прилади повинні розміщуватися в призначеному для них кошику так, щоб вони не накладалися один на інший, в іншому випадку вони погано відмиваються.

При розміщенні в кошику столового срібла простежте за тим, щоб:

- столові прилади не накладалися один на інший;
- ножі розміщувалися ручками вниз;
- довгомірні предмети знаходились в середині кошика



В цілях безпеки та для досягнення найкращого результату розміщуйте столове срібло в кошиках так, щоб:

- Посуд не прилягав один до одного.
- Срібні столові прилади розміщалися ручкою вниз.
- Розміщуйте ножі та інші потенційно небезпечні предмети ручкою вгору.

ВИБІР ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДИ

ПРИМІТКА

★ - необхідно залити ополіскувач в дозатор

*EN 50242: Ця програма - випробувальний цикл. Інформація для перевірки порівнянності до EN 50242 наведена нижче:

- Ємність: 14 столових приладів на одну персону
- Положення верхнього лотка: верхні кошички на направляючих
- Налаштування для ополіскування: 6
P1: 0.55w; P0: 0.45w.

ВІМКНЕННЯ ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ

Ввімкнення циклу миття посуду

- Витягніть нижній і верхній лоток, завантажте посуд і засуньте їх назад.
- Рекомендується спочатку завантажувати нижній лоток, потім верхній (дивіться розділ «Завантаження посуду в посудомийну машину»).
- Налийте миючий засіб (дивіться відповідні розділи даного керівництва).
- Вставте штепсельну вилку в розетку, розраховану на струм 10А при напрузі 250 В змінного струму (специфікація розетки 220-240В / 50Гц). Переконайтеся, що вода на магістралі відкрита на повний тиск.
- Натисніть кнопку ВКЛ. / ВИКЛ., Загориться індикатор ВКЛ. / ВИКЛ.
- Поверніть ручку програмування за годинниковою стрілкою для вибору потрібного циклу миття посуду, програма миття буде змінюватися в наступній послідовності:
- Інтенсивне> Нормальне> Економ. > Скляний посуд> 60 хв. > Швидке
- Якщо обрана якась програма, світиться відповідний індикатор. Натисніть кнопку Старт / Пауза, машина починає працювати.

ПРИМІТКА

Якщо ви натиснете кнопку Пуск / Пауза, щоб призупинити миття посуду, індикатор відповідної програми перестане блимати, а посудомийна машина буде подавати сигнал щохвилини, поки ви не натиснете кнопку Пуск / Пауза, щоб продовжити виконання програми.

ТАБЛИЦЯ ЦИКЛІВ МИТТЯ

Програма	Інформація по вибору циклу	Опис циклу	Миючий засіб поп./гл.	Час роботи (хв.)	Споживання енергії (кВт/ч)	Вода (л)	Ополіс-кувач
Інтенсивне миття 	Для дуже брудного посуду, кастрюль, сковорідок, жаровниць та посуду з засохлою їжею.	Попереднє миття, Попереднє миття, миття (65 ° C), ополіскування, ополіскування (55 ° C), сушка	5/30 г (або 3-в-1)	165	1,5	20	★
Нормальне миття 	Для звичайного брудного посуду, як каstrулі, тарілки, склянки злегка забруднені сковорідки.	Попереднє миття, миття (55 ° C), ополіскування (60 ° C), сушка	5/30 г (або 3-в-1)	180	1,25	16	★
Економ.  (*EN 50242)	Для злегка забрудненого посуду, такий як тарілки, склянки, миски і злегка брудні каstrулі.	Попереднє миття, основний цикл (55 ° C), ополіскування (65 ° C), сушка	5/30 г (або 3-в-1)	175	1,04	12,5	★
60 хв 	Для злегка забрудненого посуду, яку не потрібно ретельно висушувати	Попереднє миття, миття (62 ° C), ополіскування (60 ° C), сушка	5/30г	60	1,15	11,5	★
Швидке миття 	Для злегка забрудненого посуду, такий як склянки, кришталі та фарфоровий посуд	Миття (40 ° C), ополіскування, ополіскування (45 ° C)	20г	38	0,55	12	★
Замочування 	Ополіскування посуду, яку ви плануєте вимити пізніше в цей же день.	Ополіскування		8	0,1	4	

ЗМІНА ПРОГРАМИ

- Започаткований цикл миття посуду може бути змінений, якщо тільки він пропрацював короткий час. Інакше, миючий засіб може бути розпилено, а з посудомийної машини може бути злита вода. В цьому випадку необхідно знову наповнити дозатор миючого засобу (дивіться підрозділ «Заповнення дозатора миючим засобом»).
- Натисніть кнопку ВКЛ. / ВИКЛ., Щоб зупинити цикл миття посуду, потім натисніть цю кнопку для скидання програми, після цього можна буде змінити програму на іншу (дивіться підрозділ «Включення посудомийної машини»).

ПРИМІТКА

Якщо під час циклу миття посуду відкрити дверцята, машина зупиниться. Індикатор програми перестане блимати, і кожен хвилину буде подаватися звуковий сигнал до тих пір, поки дверцята машини не будуть закриті. Після того як дверцята будуть закриті, машина продовжить роботу через 10 сек.

ЗАБУЛИ ДОДАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ ЧАСТИНУ ПОСУДУ?

Забуту частину посуду можна додати в посудомийну машину в будь-який час.

- Натисніть кнопку Пуск / Пауза для того, щоб машина зупинилася.
- Привідкрийте дверцята машини.
- Після того як перестане працювати розпилювач, дверцята можна відкрити повністю.
- Додайте в машину забуту посуд.
- Закрийте дверцята.
- Натисніть кнопку Пуск / Пауза, посудомийна машина починає працювати через 10 секунд.

ПО ЗАКІНЧЕННІ ЦИКЛУ МИТТЯ ПОСУДУ

Після закінчення робочого циклу на посудомийній машині протягом 8 секунд звучить звуковий сигнал, потім він припиняється. Вимкніть машину, натиснувши на кнопку ВКЛ. / ВИКЛ., Перекрийте подачу води та відкрийте дверцята посудомийної машини.

Почекайте кілька хвилин перед розвантаженням посудомийної машини, щоб не розбити посуд, поки він гарячий і від цього більш крихкий. Це також сприяє кращому висиханню посуду.

Вимкнення посудомийної машини

Програма миття посуду вважається завершеною, коли її індикатор перестає блимати.

- Вимкніть машину, натиснувши на кнопку ВКЛ. / ВИКЛ.
- Закрийте водопровідний кран!

Обережно відкрийте дверцята

- Гарячий посуд чутливий до ударів. Тому посуд повинен охолонути протягом приблизно 15 хвилин перед тим як виймати її з посудомийної машини.
- Відкрийте дверцята посудомийної машини, залиште її відкритою і зачекайте кілька хвилин перед тим, як вийняти посуд з машини. Посуд охолоне і добре висохне.

Вивантаження посуду з посудомийної машини

Це природно, що посудомийна машина всередині мокра. Спочатку вийміть посуд з нижнього лотку, потім з верхнього, для того щоб вода не капала з верхнього лотку на посуд, що знаходиться в нижньому лотку.

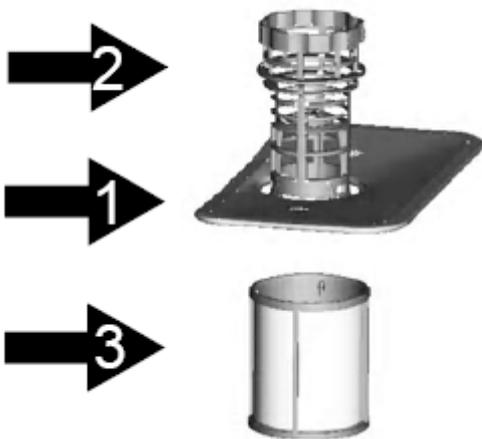
УВАГА

Небезпечно відкривати дверцята під час роботи машини, можна обпектися гарячою водою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

СИСТЕМА ФІЛЬТРАЦІЇ

- Фільтр запобігає попаданню в каналізацію великих залишків їжі та іншого сміття. Залишки їжі можуть забити фільтр, через те, їх необхідно видаляти.



Система фільтрації складається з фільтра з великою сіткою, плоского фільтра (головного фільтра) та мікрофільтра (фільтру тонкої очистки)

1 Головний фільтр

- Залишки їжі, змиті в каналізацію спеціальним струменем з нижнього розпилювача, затримуються головним фільтром.

2 Фільтр з великою сіткою

- Великі залишки їжі, такі як шматочки кістки або шматочки скла, які можуть забити каналізацію, затримуються фільтром з крупною сіткою. Для видалення всіх затриманих фільтром залишків

злегка натисніть на верхню частину фільтра, та вийміть фільтр разом зі сміттям.

3 Фільтр тонкої очистки

- Цей фільтр затримує дрібні залишки їжі в ємності збору сміття і не дає дрібним часткам осідати на посуді під час циклу миття посуду.

ЗІБРАНИЙ ФІЛЬТР

Фільтр ефективно видаляє частинки їжі з незмивною водою, сприяючи її вторинному використанню під час циклу миття. Для кращої роботи і результатів фільтр необхідно регулярно чистити. Тому рекомендується видаляти затримані фільтром великі частки їжі після кожного циклу миття посуду, промиваючи напівкруглий фільтр і сітчастий фільтр під струменем води. Для зняття фільтруючого пристрою потягніть його за ручку вгору.

УВАГА

- Ніколи не користуйтеся посудомийною машиною без фільтрів.
- Неправильна установка фільтра може негативно вплинути на робочі характеристики машини і привести до пошкодження посуду і столових приладів.

1



2



Дія 1: Поверніть фільтр проти годинникової стрілки і потягніть вгору.

Дія 2: Вийміть головний фільтр.

ПРИМІТКА

- Для зняття фільтра виконайте дії 1 - 2;
- Для установки фільтра виконайте дії 2 - 1.
- Кожного разу після використання посудомийної машини перевіряйте і очищуйте фільтри.
- Відкручуючи фільтр з великою сіткою, можна зняти всю систему фільтрації. Видаляйте всі залишки їжі і промивайте фільтри під струменем води.

УВАГА

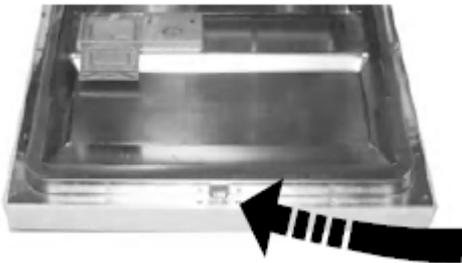
Не стукайте по фільтрах при їх очищенні. В іншому випадку вони можуть бути викривлені, що негативно вплине на роботу посудомийної машини.

ДОГЛЯД ЗА ПОСУДОМИЙНОЮ МАШИНОЮ

- Протирайте панель управління злегка зволоженою тканиною.
- Після витирання переконайтеся, що панель просохла.
- Для догляду за весняними поверхнями використовуйте поліроль для побутових пристроїв.
- Ніколи не використовуйте для очищення поверхонь посудомийної машини гострі предмети або абразивні чистячі засоби.

Догляд за дверцятами

Для очищення ущільнення дверей використовуйте тільки м'яку зволожену теплою водою тканину. Щоб уникнути потрапляння води в запірний пристрій не використовуйте ніяких чистячих засобів в аерозольній упаковці.



УВАГА

- Ніколи не використовуйте ніяких чистячих засобів в аерозольній упаковці для догляду за дверцятами, оскільки це може призвести до пошкодження запірного пристрою і електричних компонентів.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби та деякі види паперових рушників, так як вони можуть залишити подряпини або плями на поверхнях з нержавіючої сталі.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕОХОЛОДЖЕННЯ

У зимовий період вживайте заходи захисту посудомийної машини від переохолодження. Після кожного циклу миття посуду виконуйте наступні дії:

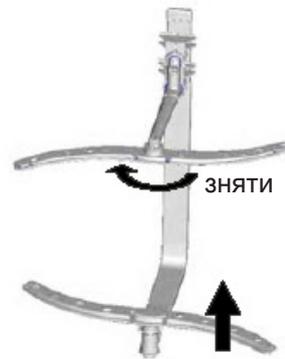
- Відключайте електроживлення.
- Вимкніть подачу води та від'єднайте підвідний воду шланг від водопровідного крану.
- Злийте воду з підвідного шланга і вхідного отвору (використовуйте ємність для зливу води).
- Повторно підключіть водопровідний шланг до водопровідного крану.
- Зніміть фільтр внизу мийної камери та за допомогою губки приберіть воду з отвору.

ПРИМІТКА

Якщо посудомийна машина не може працювати через утворення льоду, звертайтеся в сервісну службу.

ДОГЛЯД ЗА РАСПЫЛИТЕЛЯМИ

- Необхідно регулярно чистити розпилювачі щоб уникнути забивання отворів розпилювачів та підшипників твердими хімічними речовинами, які знаходяться у воді.
- Для зняття верхнього розпилювача, утримуючи гайку, відкрутіть розпилювач за годинниковою стрілкою і зніміть його.
- Для зняття нижнього розпилювача потягніть його вгору.
- Промийте розпилювач в мильній теплій воді та за допомогою м'якої щітки прочистіть розпилювальні отвори. Після промивання під сильним струменем води поставте розпилювачі на місце.



УТРИМАННЯ ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ В НАЛЕЖНОМУ СТАНІ

Після кожного циклу миття

- Після кожного циклу миття посуду відключайте подачу води на посудомийну машину і залишайте дверцята злегка прочиненими для видалення вологи та запахів з машини.

Виймайте штепсельну вилку

- Перед доглядом за посудомийною машиною або технічним обслуговуванням завжди виймайте штепсельну вилку з розетки.

Ніяких розчинників або абразивів

- Не використовуйте розчинників або абразивних миючих засобів для очищення зовнішніх поверхонь та гумових деталей посудомийної машини. Користуйтеся тільки м'якою тканиною і теплою мильною водою. Для видалення забруднених місць або важких плям з внутрішніх поверхонь, користуйтеся вологою тканиною, змоченою водою з невеликою кількістю оцту, або миючими засобами, спеціально призначеними для посудомийних машин.

Якщо машина не використовується протягом тривалого часу

- Рекомендується провести один цикл миття без посуду, вийняти штепсельну вилку з розетки, перекрити подачу води і залишити дверцята посудомийної машини прочиненими, що буде сприяти більш довгому терміну служби ущільнень дверець і не дасть неприємним запахам утворюватися всередині машини.

Переміщення машини

- При необхідності переміщення машини з одного місця на інше, переміщайте її у вертикальному положенні. Якщо в такому положенні її перемістити неможливо, машину можна покласти на задню сторону.

Ущільнення

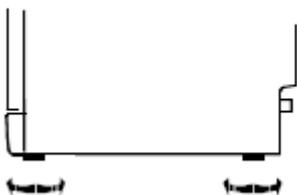
- Одним з факторів, що сприяють утворенню запахів у посудомийній машині, є залишки їжі, що застрягли в ущільненнях. Періодичне чищення вологою губкою буде допомогти запобігти утворенню неприємних запахів.

•

ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ

Розміщуйте посудомийну машину в потрібному Вам місці. Задня сторона повинна бути повернена до стіни, а бічні сторони повинні розташовуватися вздовж стінок вбудованих меблів або стін. Посудомийна машина обладнана шлангами підключення до водопроводу та каналізації, які можуть знаходитися як з правого, так і з лівого боку для полегшення встановлення посудомийної машини.

ВИРІВНЮВАННЯ ПРИ ВСТАНОВЛЕННІ



Для вирівнювання посудомийної машини слід використовувати ніжки, що загвинчуються. У будь-якому випадку пристрій не повинен бути нахилений більш ніж на 2 градуси.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

УВАГА

В цілях особистої безпеки:

- Не використовуйте подовжувач або адаптерну вилку до посудомийної машини.
- Ніколи, ні за яких обставин, не відрізайте і не видаляйте дрот заземлення з шнура живлення.

ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРОПОСТАЧАННЯ

- Для правильного підключення посудомийної машини до електричної мережі дивіться паспортну табличку. Використовуйте рекомендований запобіжник на 10 ампер, запобіжник із затримкою на спрацювання або автоматичний вимикач і забезпечте окрему гілку електромережі для обслуговування посудомийної машини.

УВАГА

Обладняйте заземлення

ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ

- Переконайтеся, що напруга та частота в мережі відповідає напрузі і частоті на паспортній табличці. Вставляйте вилку в правильно заземлену розетку. Якщо в розетку, до якої повинна підключатися посудомийна машина, не входить штепсельна вилка, замініть розетку, але не використовуйте адаптерну вилку, так як це може призвести до перегріву і спалаху.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБЛАДНАННЮ ЗАЗЕМЛЕННЯ

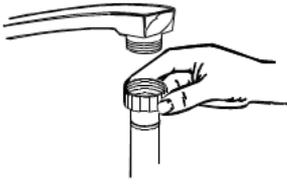
- Цей побутовий прилад повинен бути заземлений. У разі порушень в роботі або поломки, заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи найменший шлях опору для електричного струму. Ця посудомийна машина обладнана шнуром, в якому знаходиться дрот заземлення, під'єднаний до вилки. Вилка повинна включатися у відповідну розетку, яка повинна бути змонтована і заземлена у відповідності з усіма місцевими стандартами та вимогами.

УВАГА

- Неправильне підключення проводу заземлення може становити небезпеку ураження електричним струмом.
- Якщо у Вас є сумніви в правильності заземлення посудомийної машини, звертайтеся за консультацією до кваліфікованого електрика чи представника сервіс центру.
- Не модифікуйте самостійно штепсель, якщо він не підходить до розетки. Обладняйте іншу розетку, яку повинен встановити кваліфікований електрик.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДИ

Підключення холодної води



- Під'єднайте шланг для подачі холодної води наконечником з різьбою $\frac{3}{4}$ (дюйми) і перевірте, що він міцно закріплений на місці.
- Якщо водопровідні труби нові або не використовувалися протягом тривалого часу, нехай вода трохи стече, поки не стане прозорою. Це необхідно, щоб уникнути забивання вхідного отвіру води в машину, що може призвести до виходу з ладу посудомийної машини.

Підключення гарячої води

- Посудомийну машину можна також приєднати до водопроводу гарячої води (як, наприклад, до системи центрального гарячого водопостачання, тепломережі), за умови, що температура води не перевищує 60°C . У цьому випадку, час циклу нагріву води скорочується приблизно на 15 хвилин, але ефективність миття буде трохи знижена.
- Процедура під'єднання до лінії гарячого водопостачання така ж, як і процедура під'єднання до лінії холодного водопостачання.

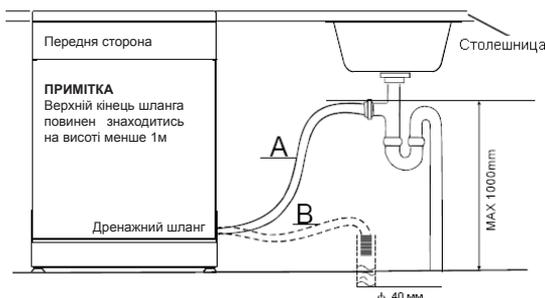
УВАГА

Щоб уникнути накопичення великої кількості води у вхідному шлангу, закривайте кран після використання машини. (Не відноситься до побутових приладів, обладнаних автоматичним клапаном включення води).

ПІД'ЄДНАННЯ ДРЕНАЖНОГО ШЛАНГА

- Вставте дренажний (зливний) шланг в трубу для зливу діаметром не менше 4 см, або повісьте його на край раковини, переконавшись, що шланг не перетиснено і не перегнуто. Верхній кінець шланга повинен знаходитися на висоті не більше 100 см.

▲ Підключайте дренажний шланг за варіантами А або В



Злив з шлангів води, що зібралася

- Якщо зливна труба знаходиться вище чим на 1 м від підлоги, вода, що зібралася у шлангах не зможе дійти до зливної труби. У цьому випадку необхідно злити воду, що зібралася з шлангів у відро або іншу відповідну ємність, яка повинна розташовуватися біля машини і бути нижче, ніж зливна труба.

Під'єднання дренажного шланга

- Підключіть зливний шланг таким чином, щоб не було підтікання води.
- Перевірте, щоб зливний шланг не був перекручений та перегнутий.

Подовження шлангів

- Якщо шланги необхідно подовжити, потрібно використовувати однотипні шланги.
- Загальна довжина шлангів не повинна перевищувати 4 м, в іншому випадку може бути знижена ефективність очищення посудомийної машини.

Підключення до сифона

- Під'єднання до зливної труби має бути на висоті не більше 100 см від дна посудомийної камери. Шланг повинен бути закріплений.

ЗАПУСК В РОБОТУ ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ

Перед запуском в роботу посудомийної машини необхідно переконатися в тому, що:

- посудомийна машина знаходиться в горизонтальному положенні і закріплена належним чином;
- впускний клапан води відкритий;
- немає витоків води на з'єднаннях;
- машина надійно підключена до електромережі;
- підключено електроживлення;
- шланг підведення води і зливний шланг не пережато;
- видалені всі пакувальні матеріали і друковані написи з посудомийної машини.

УВАГА

Збережіть це посібник після встановлення посудомийної машини. Його вказівки допоможуть Вам, якщо виникнуть будь-які питання.

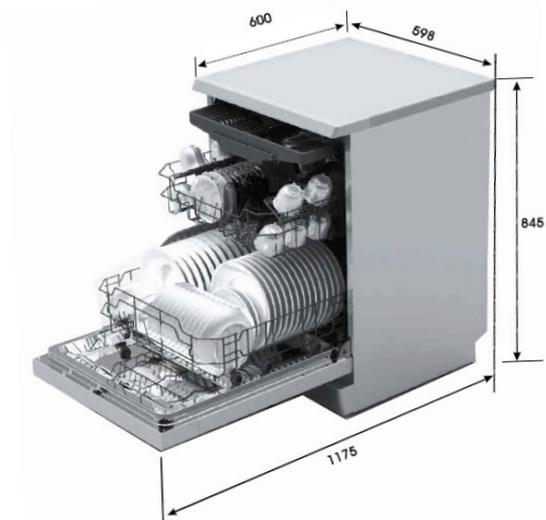
ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Висота:845 мм
Ширина:598 мм
Глибина: 600 мм (при закритих дверцятах)
Тиск води: 0,04 – 1,0 МПа
Температура водопроводу гар. води: ... Макс. 60°C

Споживана потужність..... Див паспортну табличку

Ємність

14 комплектів столових приладів на одну особу



- Інформація для порівняння результатів тестування відповідно до з EN50242
- Ємність: 14 столових приладів на одну особу
- Положення верхнього лотку: знизу
- Програма: ECO (Економічний режим)
- Налаштування ополіскувача: 6
- Налаштування пом'якшувача води: Н4

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПЕРШ НІЖ ЗВЕРТАТИСЯ В СЕРВІСНУ СЛУЖБУ

Ознайомлення з нижчеподаній таблиці, можливо, позбавить Вас від необхідності звертатися в сервісний центр.

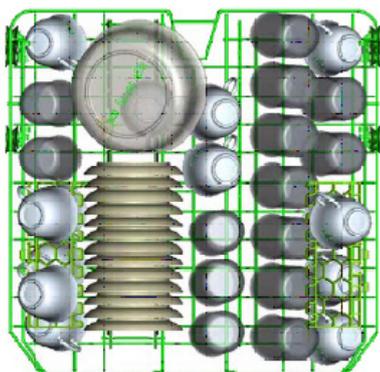
Коди помилок

При появі деяких несправностей на дисплеї машини відображаються коди помилок:

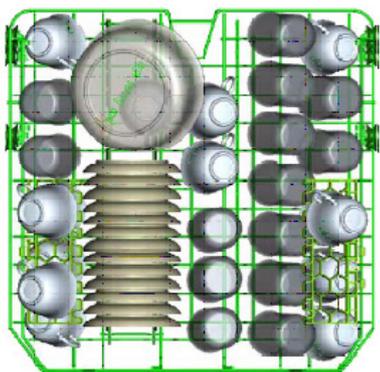
коди	значення	можливі причини
Індикатор програми швидкого миття часто блимає	Тривалий час заповнення водою.	Закритий водопровідний кран, або забитий водопідвідний шланг, або низький тиск води.
Індикатор програми миття скляного посуду часто блимає	Перелив води.	Протікає якийсь вузол машини.

ЗАГРУЗКА ЛОТКІВ ЗГІДНО З EN50242

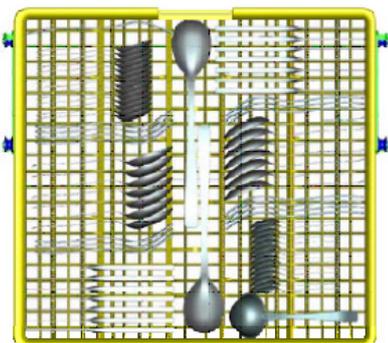
Верхній лоток



Нижній лоток



Кошик для столових приборів



УВАГА

- Якщо машина переповнена водою, перш ніж викликати майстра перекрийте водопровід.
- Якщо на дні машини накопичується вода внаслідок переповнення або невеликого витоку, то перед пуском машини в роботу воду потрібно видалити.

	Несправність	Можлива причина	Устранение неисправности
Технічні несправності	Не вмикається посудомийна машина	Перегорів запобіжник або спрацював автоматичний вимикач	Замініть запобіжник або ввімкніть автоматичний вимикач. Вимкніть всі інші побутові прилади, що працюють в тій же ланцюга, що і машина.
		Не вмикається електроживлення	Перевірте, чи включений вимикач машини і чи щільно закриті дверцята. Перевірте, чи належним чином вилка включена в розетку.
		Низкое давление воды	Перевірте з'єднання водоподводящих шланга і чи відкритий кран.
		Нещільно закриті дверцята машини	Щільно закрийте дверцята
	3 машини не зливається вода	Пережатиий сливний шланг	Перевірте зливний шланг
		Забитий фільтр	Перевірте сітчатий фільтр (див. розділ «Чистка фільтру»).
Забита кухонна раковина		Перевірте, що вода зливається в каналізацію. Якщо проблема в тому, що забита раковина, тоді Вам потрібен сантехнік, а не фахівець з сервісного центру.	
Несправності загального характеру	Стилка піна в посудомийній порожнини	Невідповідний миючий засіб	Використовуйте тільки спеціальні миючі засоби для посудомийних машин, щоб уникнути утворення піни. У разі утворення піни, відкрийте машину, щоб піна випарувалася. Додайте в посудомийну камеру приблизно 4 літри холодної води. Закрийте і замкніть дверцята посудомийної машини, потім виберіть будь-який цикл миття посуду. На першому етапі машина осушить камеру. Після цього відкрийте дверцята і перевірте, чи зникла піна. При необхідності повторіть процедуру.
	Білий наліт на внутрішній поверхні	Мінерали в жорсткій воді	Для очищення внутрішньої поверхні використовуйте тканину, змочену миючим засобом для посудомийних машин, надягніть рукавички. Щоб уникнути утворення піни або плям користуйтеся тільки миючим засобом для посудомийних машин
		Розлито ополіскуючий засіб	Завжди негайно витирайте розлитий ополіскуючий засіб.
	Поява плям на внутрішній поверхні	Використання миючого засобу з барвником	Використовуйте миючий засіб без барвників.
	Утворення іржавих плям на металевому посуді	Посуд, на якому утворюються плями, не стійкий до корозії.	
Несправності загального характеру		Не спрацювала програма після впорскування солі. Є сліди солі під час циклу миття.	Завжди запускайте швидко програму миття посуду на порожній машині і без функції «Турбо» (якщо є), після додавання посудомийної солі.
		Нещільно закрита кришка пом'якшувача.	Перевірте кришку, переконайтеся, що вона щільно закрита.

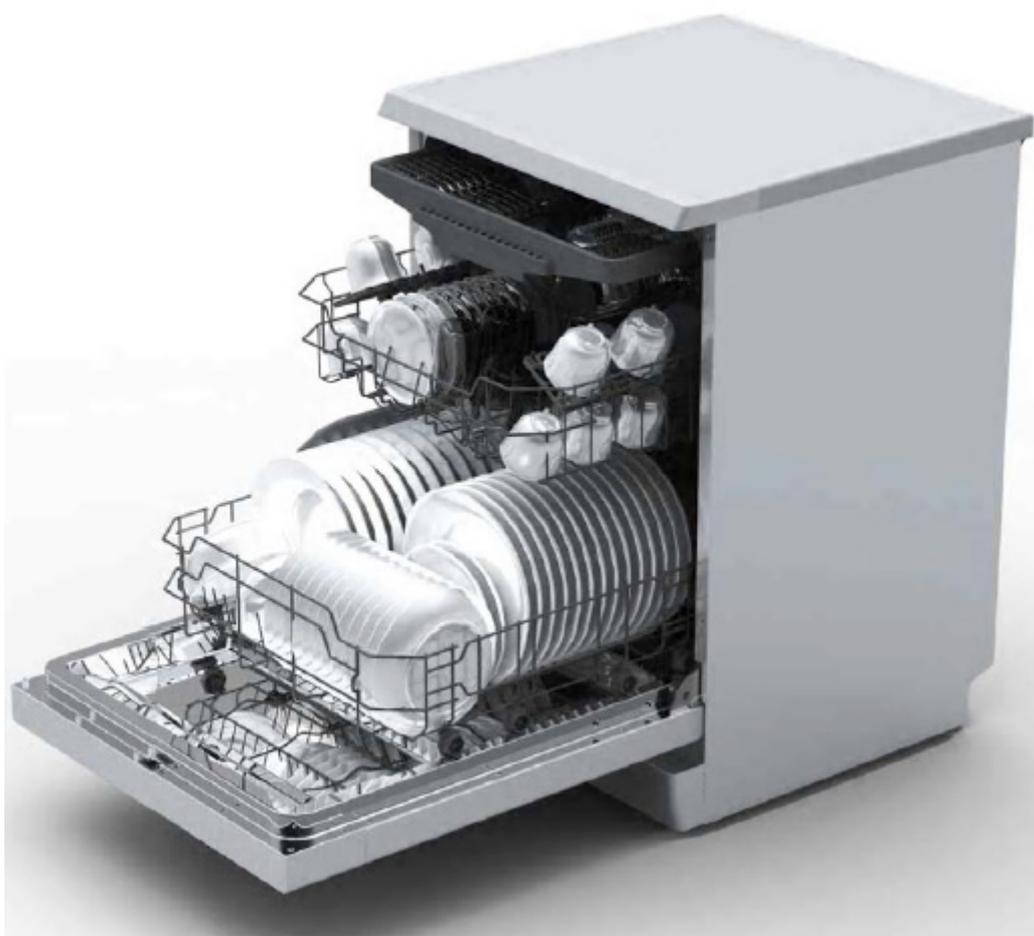
Шуми	Стук в машині	Розпилювач чіпляється за посуд.	Зупиніть програму та переставте посуд, яка заважає розпилювачам.
	Машина деренчить	Столові прибори не щільно лежать в кошику.	Зупиніть програму та правильно розставте столові прилади.
	Стук всередині водоподводячого шланга	Може бути викликаний якимись неполадками під час установки або через перетину шланга	Стук не впливає на роботу машини. Якщо є сумніви, звертайтеся до сантехніки.
Погана якість миття	Після миття посуд брудний	Неправильно розміщена посуд	Див вказівки в розділі «Завантаження посуду в посудомийну машину».
		Недостатньо сильна програма	Виберіть більш інтенсивну програму. Див. розділ «Таблиця циклів миття».
		Дозується недостатня кількість миючого засобу.	Додайте миючий засіб або поміняйте миючий засіб.
		Посуд заважає руху розпилювачів.	Переставте посуд так, щоб він не заважав обертатися розпилювачам.
		Система фільтрації на дні посудомийної камери забита або неправильно зібрана, що може призвести до забивання сопел розпилювача.	Прочистіть або правильно зберіть систему фільтрації. Прочистіть сопла розпилювачів. Див. підрозділ «Догляд за розпилювачами».
	Наліт на скляній посуді	Поєднання м'якої води і великої кількості миючого засобу.	Використовуйте меншу кількість миючого засобу, якщо вода м'яка. Вибирайте коротку програму миття для скляного посуду.
	Чорні та сірі плями на посуді	До посуді торкаються столові прилади з алюмінію.	Для видалення плям використовуйте дрібне абразивну чистячий засіб.
В дозаторі залишається миючий засіб	Посуд закриває вихідний отвір дозатора.	Правильно переставте посуд	
Погано сохне посуд	Не сохне посуд	Неправильне розміщення посуду.	Розставте посуд, як зазначено в керівництві.
		Мала кількість ополіскуючого засобу	Додайте ополіскуючі засоби / наповніть дозатор ополіскуючими засобами.
		Посуд занадто швидко витягли з машини.	Не виймайте посуд відразу ж по закінченні миття. Привідкрийте дверцята, щоб з машини вийшов пар. Виймайте посуд тільки тоді, коли вона на дотик тепла. Спочатку виймайте посуд з нижнього лотка, це запобігає стіканню крапель на посуд з верхнього лотка.
		Неправильно обрана програма.	При інтенсивній програмі температура миття невисока, що також знижує ефективність миття. Оберіть програму з більш тривалим циклом миття.
		Завантаження в машину столових приладів низької якості	Через таку посуду важкий злив води. Посуд низької якості не підходить для миття в посудомийній машині.



DDW-671

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

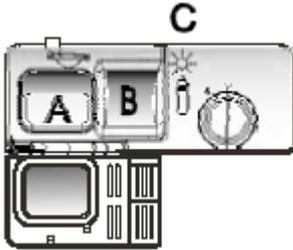
Инструкция по эксплуатации



Благодарим Вас за Ваш выбор!

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Детальную информацию по эксплуатации смотрите в соответствующем разделе данного руководства.

Включение машины	Для включения машины нажмите выключатель «ВКЛ/ВЫКЛ». Откройте дверцу.	
Заполнение дозатора моющим средством	<p>Отсек А: Перед каждым циклом мойки посуды.</p> <p>Отсек В: Только для программ с предварительным мытьем (см. инструкцию).</p>	
Проверка уровня ополаскивающего средства	Механический индикатор С. Электронный индикатор на панели управления (если имеется).	
Проверка уровня регенерирующего порошка	Только для моделей с системой смягчения воды). Электронный индикатор на панели управления (если установлен). Если на панели управления индикатор наличия соли отсутствует (в некоторых моделях), потребность в добавлении соли можно определить по количеству циклов мойки, обработанных машиной.	
Установка лотков	Предварительно удалите из посуды крупные остатки пищи. На некоторое время замочите остатки подгоревших продуктов в кастрюлях, затем установите посуду в лотки. См. раздел инструкции по загрузке посуды в машину.	
Выбор программы	Нажимайте кнопку выбора программы, пока не загорится индикатор нужной программы. (См. раздел «Инструкция по эксплуатации»).	
Включение машины	Закройте дверцу, откройте кран и нажмите кнопку Пуск/Пауза. Машина начнет работать через 10 секунд.	
Изменение программы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рабочий цикл можно изменить, если машина только начала работать. Иначе моющее средство уже может быть впрыснуто в моющую камеру, а вода слита. В таком случае требуется долить моющее средство. 2. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы остановить программу. Затем нажмите ее еще раз, чтобы отменить ее. 3. Поверните ручку селектора, чтобы выбрать новую программу. 4. Перезапустите машину. 	
Добавление в машину забытой посуды.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите кнопку Пуск/Пауза для остановки машины. 2. Приоткройте дверцу машины. 3. После прекращения работы распылителя дверцу можно открыть полностью. 4. Загрузите забытую посуду. 5. Закройте дверцу. 6. Нажмите кнопку Пуск/Пауза. Машина снова начнет работать через 10 секунд. 	
Если машина отключилась во время рабочего цикла.	Если машина отключилась во время цикла мойки посуды, при повторном включении нужно снова выбрать цикл мойки посуды и запустить машину в работу в соответствии с требованиями по первоначальному пуску в работу машины.	
Выключение машины	По окончании цикла мойки посуды 8 раз звучит звуковой сигнал. Кнопкой «ВКЛ./ВЫКЛ.» выключите машину.	
Закройте кран. Выньте лотки с посудой.	ВНИМАНИЕ: прежде чем вынимать лотки с посудой из машины, подождите несколько минут (приблизительно 15) во избежание возможного повреждения посуды, поскольку она горячая и поэтому более хрупкая. Дайте ей время хорошо просохнуть. Выньте посуду, начиная с нижнего лотка.	

ВНИМАНИЕ

Соблюдайте осторожность при открывании дверцы. Из машины может вырваться горячий пар!

Перед началом пользования посудомоечной машиной внимательно ознакомьтесь с данным руководством для её использования и ухода за ней надлежащим образом.

Храните руководство под рукой, на случай возникновения каких-либо вопросов по эксплуатации посудомоечной машины.

В случае продажи машины в будущем, передайте руководство следующему владельцу этого бытового устройства.

В данном руководстве имеются разделы с инструкцией по безопасности, инструкцией по эксплуатации, инструкцией по подготовке к эксплуатации, рекомендациями по устранению неисправностей и т.д.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

- Ознакомление с разделом по поиску и устранению неисправностей поможет Вам самостоятельно решить некоторые общие возникающие проблемы.
- Если невозможно решить такие проблемы самостоятельно, обращайтесь за помощью к профессиональным мастерам.

ПРИМЕЧАНИЕ

Производитель, следуя политике постоянного развития и обновления продукции, может проводить модификации без предварительного уведомления.

ОГЛАВЛЕНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
УТИЛИЗАЦИЯ	4
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
Панель управления	5
Основные части посудомоечной машины	5
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	6
А. Смягчитель воды	6
Б. Добавление соли в смягчитель	6
С. Добавление ополаскивателя в дозатор.....	7
D. Действие моющих средств	8
ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ	
В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ	9
Соблюдение осторожности	
до и после загрузки посуды	10
Мытьё столовых приборов посуды.....	10
Размещение посуды на верхнем лотке.....	10
Размещение посуды на нижнем лотке	10
Корзина для столовых приборов.....	11
ВЫБОР ПРОГРАММЫ МЫТЬЯ ПОСУДЫ	11
Таблица циклов мытья	12
Включение посудомоечной машины	12
Изменение программы.....	12
По окончании цикла мытья посуды	13
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА МАШИНОЙ	13

Система фильтрации.....	13
Уход за посудомоечной машиной.....	14
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	15
Выравнивание при установке	15
Подключение электропитания	15
Подключение воды	16
Пуск в работу посудомоечной машины.....	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	17
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	17
Прежде чем обращаться в сервисную службу	17
Коды ошибок	17

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СОБЛЮДЕНИИ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

ВНИМАНИЕ

При использовании посудомоечной машины соблюдайте следующие меры предосторожности:

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

- Этот бытовой прибор должен быть заземлен. В случае аварийной ситуации или поломки, заземление снижает риск получения удара электрическим током, обеспечивая путь наименьшего сопротивления электрическому току. В этом бытовом приборе сетевой шнур имеет заземляющий провод в штепсельной вилке.
- Штепсельной вилка должна вставляться в соответствующую розетку, смонтированную и заземленную в соответствии со всеми местными нормативами по технике безопасности.

ВНИМАНИЕ

- Неправильное подключение заземления оборудования может привести к риску получения удара электрическим током.
- В случае сомнений в правильности подключения заземления обращайтесь за помощью к квалифицированному электрику или представителю сервис центра. Не меняйте штепсельную вилку на шнуре питания, если она не подходит к розетке. Установите соответствующую розетку, воспользовавшись услугами квалифицированного электрика.

ПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ!

- Не садитесь и не становитесь на дверцу или на полчку посудомоечной машины.
- Не прикасайтесь к нагревательному элементу по время работы или сразу после использования.

- (Это указание относится только к машинам с видимым нагревательным элементом).
- Включайте посудомоечную машину только после надлежащей установки всех соответствующих панелей на свое место. Соблюдайте осторожность при открытии дверцы, если машина находится в работе, существует вероятность разбрызгивания воды из посудомоечной машины.
- Не ставьте тяжелые предметы и не становитесь на дверцу, когда она открыта. Посудомоечная машина может наклониться вперед.
- При загрузке посуды в машину:
 - 1) размещайте посуду с острыми краями таким образом, чтобы она не повредила уплотнение двери;
 - 2) Внимание: размещайте ножи и другую посуду с острыми концами в корзинки острыми концами вниз или кладите их горизонтально.
- При использовании посудомоечной машины не допускайте соприкосновения пластмассовых деталей посуды с нагревательным элементом. (Это указание относится только к машинам с видимым нагревательным элементом).
- По завершении цикла мытья посуды проверьте, чтобы отсек для моющего средства был пустой
- Не мойте посуду с пластмассовыми элементами, если на ней нет отметки, что её можно использовать в посудомоечной машине. Для такой посуды смотрите рекомендации производителя по её использованию.
- Используйте моющие средства и ополаскивающие добавки, предназначенные только для автоматических посудомоечных машин.
- Никогда не используйте мыло, стиральные порошки или моющие средства для рук в посудомоечной машине. Храните эту продукцию вне досягаемости детей.
- Не допускайте детей к моющим средствам и ополаскивающим добавкам, не допускайте детей к открытой дверце посудомоечной машины, в которой может все еще находиться оставшаяся часть моющего средства.
- Данное бытовое устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, если только они это делают под наблюдением или по инструкции лица, ответственного за их безопасность.
- Не допускайте, чтобы дети играли с этим бытовым устройством.
- Моющие средства для посудомоечных машин очень щелочные, и могут быть чрезвычайно опасными при попадании в организм человека. Избегайте попадания таких моющих средств на кожу или в глаза и не допускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта дверца.
- Не оставляйте дверцу открытой, так как это может увеличить риск её отсоединения.
- При повреждении шнура питания его замену должен проводить изготовитель, или его агент по техническому обслуживанию, или квалифицированный специалист.
- Снимите дверцу посудомоечного отделения при утилизации отслужившей срок службы посудомоечной машины.
- Утилизируйте упаковочные материалы должным образом.
- Используйте посудомоечную машину только по её прямому назначению.
- Во время установки посудомоечной машины шнур электропитания не должен быть очень изогнутым или перекрученным.
- Не вскрывайте кнопки управления.
- Подключать посудомоечную машину к водопроводной магистрали нужно только новыми шлангами. Не используйте старые шланги повторно.
- Максимальное количество столовых приборов на одну персону, которые можно вымыть в машине, равно 14.
- Максимально допустимое давление воды на входе в машину – 1 МПа.
- Минимально допустимое давление воды на входе в машину – 0,04 МПа.

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОЬТЕСЬ И СТРОГО ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ. СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковочные материалы от посудомоечной машины надлежащим образом. Все упаковочные материалы могут быть повторно переработаны.

На пластмассовые детали наносятся стандартные международные сокращения:

- PE – для полиэтилена, например, тонкий оберточный материал
- PS – для полистирола, например, набивочный материал
- POM – полиоксиметилен, например, пластмассовые зажимы

- PP – полипропилен, например, солевой наполнитель
- ABS – акрилонитрилбутадиенстирол, например, панель управления.

ВАЖНО

Не утилизируйте эту продукцию вместе с обычными бытовыми отходами. Она должна утилизироваться отдельно и должным образом.

ВНИМАНИЕ

- Упаковочный материал может быть опасен для детей!
- По вопросу утилизации упаковочных материалов и отработавших свой срок службы бытовых приборов обращайтесь в центр по переработке вторичного сырья. Для этого отрежьте кабель электропитания и снимите запорное устройство дверцы прибора.
- Картонная упаковка изготовлена из макулатуры и должна утилизироваться в пункте сбора макулатуры для повторного использования.
- Правильно утилизируя данную продукцию, вы поможете предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которое может быть вызвано несоответствующей утилизацией этой продукции.
- За более подробной информацией об утилизации данной продукции обращайтесь к своим местным городским властям и в свой центр по утилизации бытовых отходов.

ВАЖНО

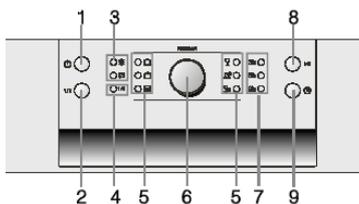
Не утилизируйте эту продукцию вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Собирайте такие отходы отдельно для специальной утилизации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО

Для правильной эксплуатации посудомоечной машины ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом её использования.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

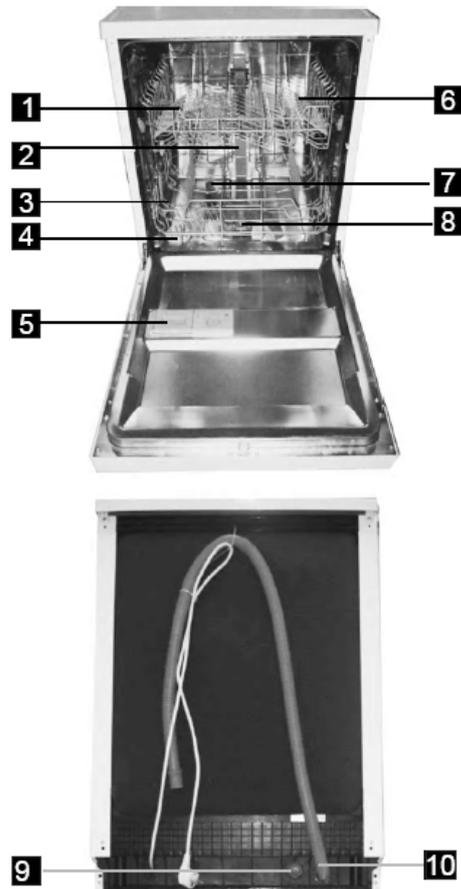


1. Выключатель электропитания. Служит для включения/выключения электропитания.
2. Кнопка функции половинной загрузки. Выбор функций половинной загрузки. Функцию половинной загрузки можно использовать

только тогда, когда требуется вымыть только 6 или менее комплектов столовых приборов, при этом потребляется меньше электроэнергии и воды. Эта функция доступна при выполнении программ интенсивного, нормального мытья, экономного, мытья стеклянной посуды и мытья за 1 час.

3. Индикаторы функции половинной загрузки. Показывают, активизированы функции половинной загрузки или нет.
4. Индикаторы наличия соли и ополаскивающего средства. Показывают, когда нужно пополнить отсек для соли или дозатор.
5. Индикаторы программ. Показывают, какая программа была выбрана.
6. Ручка выбора программы мытья. Поворотом ручки можно выбрать желаемую программу.
7. Индикаторы времени задержки пуска. Указывают выбранное время задержки запуска программы мытья (3, 6 или 9 часов).
8. Кнопка Start/Pause (Пуск/Пауза). Служит для запуска выбранной программы мытья или приостановки ее выполнения.
9. Кнопка задержки пуска машины. После ее нажатия запуск машины будет выполнен в соответствии с выбранным временем задержки пуска.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ



1. Верхний лоток
2. Внутренняя труба
3. Нижний лоток
4. Отсек для соли
5. Дозатор моющего средства
6. Полочка для чашек
7. Распылитель
8. Комплект фильтров
9. Вход для воды
10. Дренажный выход

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- A. Настройте смягчитель воды
- B. Заполните дозатор для ополаскивания
- C. Засыпьте (залейте) моющее средство.

A. СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

- Смягчитель воды должен выставляться вручную с использованием шкалы жесткости воды.
- Смягчитель воды предназначен для удаления минералов и солей из воды, которые могут быть вредными и оказывать негативное воздействие на работу посудомоечной машины. Чем выше содержание минералов и солей в воде, тем она жестче.
- Смягчитель должен быть отрегулирован в зависимости от жесткости воды в вашей местности. Обратитесь в свой Горводоканал по поводу определения жесткости воды в вашей местности.

Настройка количества использования соли

Посудомоечная машина спроектирована таким образом, что можно регулировать расход соли в зависимости от жесткости используемой воды. Это необходимо для настройки оптимального уровня использования соли.

Выполните следующие действия для регулировки расхода соли:

1. Включите устройство.
2. В течение 60 с после включения устройства нажмите кнопку Пуск/Пауза и удерживайте ее нажатой более 5 с, чтобы перейти в режим настройки смягчителя воды.
3. Нажмите эту кнопку для выбора подходящей настройки в соответствии с жесткостью воды, характерной для вашего местожительства; настройка будет изменяться в следующей последовательности: Н1->Н2->Н3->Н4->Н5->Н6.
4. Нажмите кнопку Вкл./Выкл. или не проводите никаких операций в течение 5 с для завершения настройки устройства.

Рекомендуется проводить настройку в соответствии со следующей таблицей:

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ				Индикаторы, которые светятся при выбранной настройке	Расход соли (г/цикл)	Авто настр. (циклов /1 кг)
°dH	°fH	°Clarke	ммоль/л			
0~5	0~9	0~6	0~0,94	Н1-Быстрое мытье	0	/
6~11	10~20	7~14	1,0~2,0	Н2-Мытье за 1 час	20	60
12~17	21~30	15~21	2,1~3,0	Н3-1 час, Быстрое мытье	30	50
18~22	31~40	56~75	3,1~4,0	Н4-Стеклопосуда	40	40
23~34	41~60	29~42	4,1~6,0	Н5-Стеклопосуда Быстрое мытье	50	30
35~55	61~98	43~69	6,1~9,8	Н6-Стеклопосуда, 1 час	60	20

ПРИМЕЧАНИЕ: 1

1°dH = 1, 25°Clarke = 1,78°fH = 0,178ммоль/л

°dH: немецкая мера измерения

°fH: французская мера измерения

°Clarke: английская мера измерения

ПРИМЕЧАНИЕ: 2

Заводская настройка: Н4 (EN 50242).

Обращайтесь в свой Горводоканал по поводу определения жесткости воды в вашей местности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если на Вашей модели нет смягчителя воды, можете пропустить этот раздел

СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

Жесткость воды разная в разной местности. Если в посудомоечной машине используется жесткая вода, на посуде и столовых приборах будут образовываться отложения.

Посудомоечная машина оборудована специальным смягчителем, в котором используется отсек для соли, специально предназначенной для удаления известки и минералов из воды.

B. ДОБАВЛЕНИЕ СОЛИ В СМЯГЧИТЕЛЬ

Всегда используйте соль, предназначенную для использования в посудомоечных машинах.

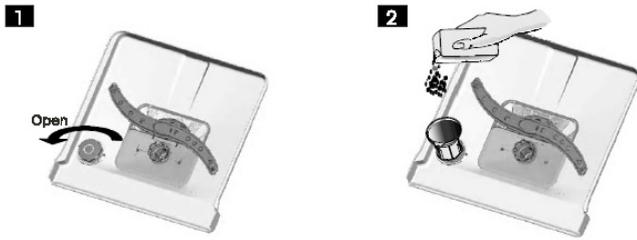
Отсек для соли расположен под нижним лотком и должен заполняться следующим образом:

ВНИМАНИЕ

- Используйте только соль, предназначенную для использования в посудомоечных машинах! Любая другая соль, не предназначенная для использования в посудомоечных машинах, особенно столовая соль, приведет к поломке смягчителя воды. В случае поломки, вызванной использованием несоответствующей соли, изготовитель не дает никаких гарантий и не несет никакой ответственности за любые повреждения.

- Заполняйте отсек солью только перед самым началом выполнения одной из выбранных

программ мойки посуды. Это предотвратит скопление соли или соленой воды внизу машины в течение длительного времени, что может привести к образованию коррозии.



- A. Снимите нижний лоток, открутите и снимите крышку с отсека для соли **1**.
- B. Перед первым пуском в работу посудомоечной машины залейте 1 л воды в отсек для соли.
- C. Вставьте воронку (прилагается) в отверстие и засыпьте приблизительно 1,5 кг соли. Это нормально, если небольшое количество воды вытечет из отсека для соли **2**.
- D. После заполнения отсека закрутите крышку по часовой стрелке.
- E. Обычно индикатор наличия соли перестает светиться после заполнения отсека солью.
- F. Сразу же после заполнения отсека солью включите программу мойки посуды. (Рекомендуется использовать какую-то краткосрочную программу). В противном случае система фильтрации, насос и другие важные компоненты машины могут быть повреждены солью. В таком случае гарантия аннулируется.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отсек для соли нужно заполнять только загорается предупреждающий индикатор на панели управления.

- В зависимости от того, как интенсивно растворяется соль, предупреждающий индикатор может гореть даже тогда, когда отсек заполнен солью.
- Если на панели управления нет предупреждающего индикатора (на некоторых моделях), можно определить, когда заполнять соль в смягчитель по количеству проработавших циклов посудомоечной машины.

Если появляются отложения соли, нужно использовать программу замачивания или быстрого мытья, чтобы убрать избыток соли.

С. ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ В ДОЗАТОР

Дозатор ополаскивающего средства

Ополаскивающее средство впрыскивается в машину на заключительном этапе полоскания для того, чтобы на поверхности посуды после мытья не оставалось капель, которые могут оставить на ней пятна и полосы. Средство также способствует высыханию, заставляя воду «скатываться» с посуды.

Данная посудомоечная машина предназначена для использования в ней жидкого ополаскивающего средства. Дозатор ополаскивающего средства находится внутри дверцы рядом с дозатором моющего средства.

Для заполнения дозатора откройте крышку дозатора и залейте ополаскивающее средство, пока индикатор уровня не станет полностью черным. Объем дозатора ополаскивающего средства приблизительно 110 мл.

Назначение ополаскивающего средства

Ополаскивающее средство автоматически добавляется во время последнего полоскания, обеспечивая тщательное полоскание и быстрое высыхание без пятен и полос на посуде.

ВНИМАНИЕ

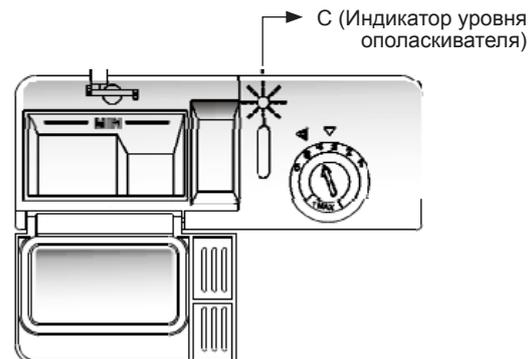
Используйте только фирменные ополаскивающие средства для посудомоечной машины. Никогда не заполняйте дозатор никакими другими средствами (например, чистящим веществом для посудомоечных машин, жидкими моющими средствами). Это может привести к выходу из строя машины.

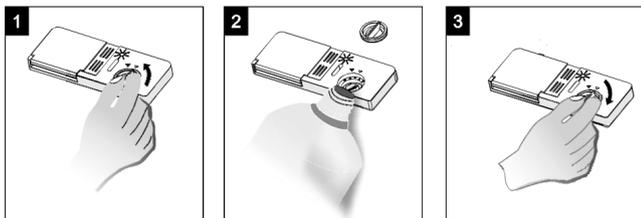
Когда пополнять дозатор ополаскивающего средства

Если на панели управления нет индикатора, предупреждающего об отсутствии ополаскивающего средства, можно определить количество средства по цвету оптического индикатора уровня «С», находящегося рядом с крышкой дозатора. Когда дозатор полный, индикатор полностью темный. При уменьшении ополаскивающего средства в дозаторе, размер темных точек уменьшается. Никогда не допускайте снижения уровня ополаскивающего средства в дозаторе ниже 1/4 объема дозатора.

При уменьшении ополаскивающего средства, размер темных точек на уровне средства в дозаторе изменяется, как показано ниже:

- - Полный
- - 3/4 объема
- - 1/2 объема
- - 1/4 объема (необходимо долить средство)
- - Пустой



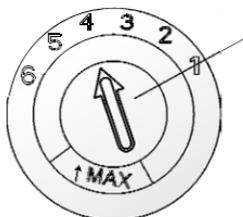


1. Для того, чтобы открыть дозатор, поверните крышку (влево) в направлении стрелочки «Открыть» (Открыть)
2. Залейте ополаскивающее средство в дозатор, соблюдайте осторожность и не переливайте дозатор.
3. Поставьте крышку на место, совместив стрелочку с указателем, и поверните её (вправо) до упора.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае неосторожного проливания ополаскивающего средства во время заполнения дозатора, удалите пролитую жидкость впитывающей тканью во избежание чрезмерного образования пены во время мытья посуды. Не забудьте закрутить крышку дозатора перед тем, как закроете дверь посудомоечной машины.

Настройка дозатора ополаскивающего средства



Ручка регулятора (ополаскиватель)

Дозатор ополаскивающего средства имеет от шести до четырех настроечных параметра. Всегда начинайте с отметки «4». Если после мытья на посуде остаются пятна и она плохо высыхает, увеличьте количество ополаскивающего средства, сняв крышку дозатора и повернув ручку регулятора на отметку «5». Если на посуде всё равно остаются пятна или она плохо высыхает, поверните ручку на следующую отметку, пока на посуде не будет оставаться пятен. Рекомендуется настройка на отметку «4». (Установленное заводское значение – «4»).

ПРИМЕЧАНИЕ

Увеличьте дозировку ополаскивающего средства, если после мытья на посуде остаются капли воды или пятна.

Сократите дозировку, если после мытья на посуде остаются трудноудаляемые беловатые пятна или голубоватая пленка на стеклянной посуде или лезвиях ножей.

D. ДЕЙСТВИЕ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Моющие средства с химическими ингредиентами необходимы для смывания грязи, её растворения и удаления из посудомоечной машины.

Большинство из имеющихся в продаже высококачественных моющих средств подходят для этой цели.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

Существует 3 вида моющих средств:

1. С фосфатом и хлором
2. С фосфатом и без хлора
3. Без фосфата и без хлора

Новые порошкообразные моющие средства обычно не содержат фосфата. Поэтому такое средство не выполняет функцию смягчения воды фосфатом. В таком случае мы рекомендуем заполнять контейнер солью даже тогда, когда жесткость воды составляет только 6 °dH.

Если для жесткой воды используются моющие средства без фосфата, на посуде часто остаются белые пятна. В этом случае добавьте больше моющего средства для достижения лучшего результата.

Моющие средства без хлора только слегка обесцвечивают пятна. Стойкие и цветные пятна не могут быть удалены полностью. В этом случае выберите программу с более высокой температурой мытья.

Концентрированные моющие средства

В зависимости от своего химического состава моющие средства могут быть подразделены на два основных вида:

- обычные щелочные моющие средства с каустическими компонентами;
- низко щелочные концентрированные моющие средства с естественными ферментами.

Использование «нормальных» программ мытья посуды в сочетании с концентрированными моющими средствами снижает загрязнение и положительно влияет на посуду; эти программы мытья особенно подходят для грязерастворяющих свойств ферментов концентрированных моющих средств.

Поэтому, при «нормальных» программах мытья посуды, в которых используются концентрированные моющие средства, можно достичь тех же результатов, что и при использовании «интенсивных» программ мытья.

Таблетки для посудомоечных машин

Таблетки для посудомоечных машин различных

торговых марок растворяются с разной скоростью. По этой причине, некоторые очищающие таблетки не могут быстро растворяться и оказывать всю свою моющую способность во время выполнения коротких программ мытья посуды. Поэтому при использовании таблеток для посудомоечных машин выбирайте долговременные программы мытья посуды с целью надежного полного удаления остатков моющих средств.

Дозатор для моющих средств

Дозатор нужно заполнять до пуска каждого цикла мытья посуды в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице циклов мытья. В данной посудомоечной машине используется меньшее количество моющего и ополаскивающего средства, чем в обычных посудомоечных машинах.

Обычно требуется только одна столовая ложка моющего средства для нормальной загрузки посуды. Для более грязной посуды требуется большее количество моющего средства.

Всегда добавляйте моющее средство непосредственно перед пуском посудомоечной машины, иначе посуда может быть влажной, а грязь не будет растворяться должным образом.

Загрузка моющего средства



ПРИМЕЧАНИЕ

Если крышка закрыта, нажмите кнопку защёлки, она открывается пружиной.

- Всегда добавляйте моющее средство непосредственно перед началом цикла мойки.
- Используйте в машине моющие средства только известных торговых марок.

ВНИМАНИЕ

Моющие средства для посудомоечных машин вызывают коррозию! Храните их в недоступности детей.

Заполнение дозатора моющим средством

Заполните дозатор моющим средством. Маркировка указывает на дозирующие уровни, как показано справа:

- А. Емкость для заполнения моющего средства для основного цикла мытья посуды
 - В. Емкость для заполнения моющего средства для предварительного цикла мытья посуды
- Соблюдайте дозировку и правила хранения,

рекомендованные изготовителем.

- Рекомендации приводятся на упаковке моющего средства.
- Закройте крышку и нажмите до щелчка.
- Если посуда сильно загрязнена, налейте дополнительно моющего средства в дозатор для предварительного цикла мытья посуды. Это моющее средство действует во время предварительного цикла.

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ

РЕКОМЕНДАЦИИ

- При покупке посуды обращайте внимание, чтобы она подходила для использования в посудомоечной машине.
- Используйте мягкие моющие средства, на которых написано, что они не вредны для посуды. При необходимости ищите дальнейшую информацию от производителей моющих средств.
- Для специальной посуды выбирайте программу с как можно низкой температурой.
- Чтобы не повредить посуду, не вынимайте стеклянную посуду и столовые приборы из посудомоечной машины сразу же после окончания программы.

Мытьё в посудомоечной машине столовых приборов/посуды

Нельзя мыть

- Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми ручками, или ручками с перламутровым покрытием
- Пластмассовую посуду, которая не стойкая к теплу
- Старые столовые приборы с клееными ручками, которые не переносят высокой температуры
- Фирменные столовые приборы или посуду
- Посуду из сплавов олова или меди
- Хрустальную посуду
- Посуду из стали, предрасположенной к коррозии
- Деревянные подставки
- Посуду, изготовленную из синтетического волокна

Мыть с особой осторожностью

- Некоторые виды стеклянной посуды могут потемнеть после многих циклов мытья
- Серебряные и алюминиевые детали посуды имеют тенденцию терять цвет во время мытья
- Посуда с глазурованным покрытием может

потускнеть при частом мытье в машине

СОБЛЮДЕНИЕ ОСТОРОЖНОСТИ ДО И ПОСЛЕ ЗАГРУЗКИ ПОСУДЫ

Для лучшей работы посудомоечной машины, выполняйте следующие указания по загрузке посуды в посудомоечную машину. Размеры и внешний вид лотков и корзин для столовых приборов могут отличаться в зависимости от модели.

- Удалите все остатки еды. Смочите остатки подгоревшей еды в кастрюлях.
- Смывать остатки еды с посуды перед загрузкой в машину не обязательно.

МЫТЬЁ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ ПОСУДЫ

Загружайте посуду в посудомоечную машину следующим образом:

1. Чашки, стаканы, кастрюли/сковородки, и т.д. переворачивайте вверх дном.
2. Фигурную посуду или посуду с углублениями нужно размещать наклонно, чтобы вода могла с неё стекать.
3. Всю посуду расставляйте так, чтобы она не смогла опрокинуться.
4. Всю посуду размещайте таким образом, чтобы она не мешала разбрызгивателям свободно вращаться во время мытья.

ПРИМЕЧАНИЕ

не рекомендуется мыть в машине мелкую посуду, т.к. она может упасть с лотка.

- Размещайте полую посуду, как, например, чашки, стаканы, кастрюли, и т.д. открытым пространством вниз, чтобы вода не собиралась в полости посуды.
- Тарелки и столовые приборы не должны лежать одна внутри другой или покрывать друг друга.
- Чтобы стаканы не разбились, ставьте их так, чтобы они не касались друг друга.
- Загружайте сначала большую посуду, которую трудно отмыть, в нижний лоток.
- Верхний лоток предназначен для размещения более деликатной и легкой посуды, как, например, стаканов, кофейных и чайных чашек.
- Длинные острые ножи, поставленные вертикально, представляют потенциальную опасность!
- Длинные и/или острые предметы, как, например, столовые предметы, должны размещаться горизонтально в верхнем лотке.
- Не перегружайте посудомоечную машину! Это важно для достижения хорошего результата и для экономного потребления энергии.

Извлечение посуды из посудомоечной машины

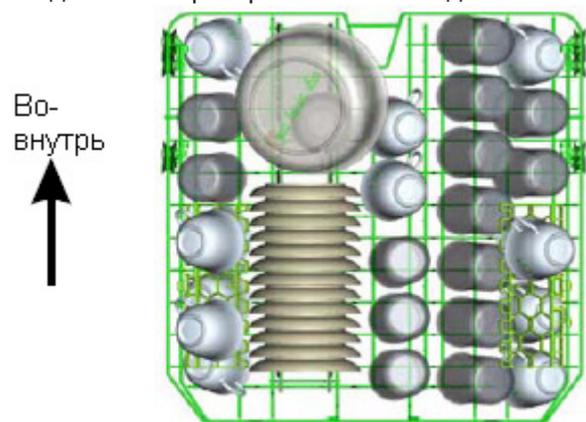
Для предотвращения попадания водяных капель с верхнего лотка на нижний, рекомендуется вынимать посуду сначала с нижнего лотка, а затем с верхнего.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПОСОБ РАЗМЕЩЕНИЯ ПОСУДЫ В МАШИНЕ

Размещение посуды на верхнем лотке.

Верхний лоток предназначен для размещения на нем более деликатной и легкой посуды, как, например, стаканов, кофейных и чайных чашек, а также тарелок, небольших мисок и мелких кастрюль (если они не слишком загрязнены).

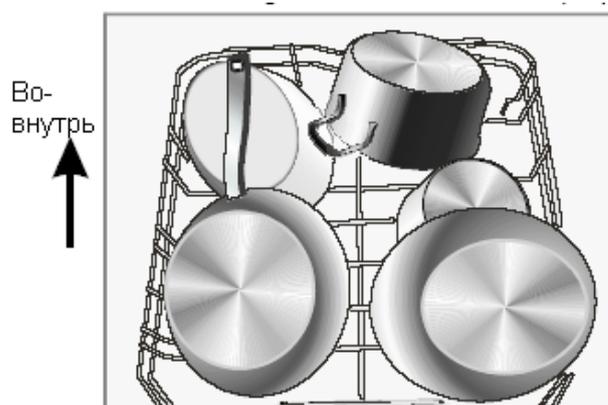
Помещайте тарелки и кухонную посуду таким образом, что они не перемещались под воздействием разбрызгиваемой воды.



Размещение посуды на нижнем лотке

Мы рекомендуем размещать крупногабаритную и трудно отмываемую посуду: как, например, сковородки, кастрюли, крышки, сервировочные блюда и миски на нижнем лотке, как показано на рисунке ниже.

Предпочтительно размещать сервировочные блюда и крышки на боковых подставках во избежание блокирования ими вращающихся разбрызгивателей.



ВАЖНО

- кастрюли, сервировочные блюда и т.д. должны всегда размещаться дном вверх;
- глубокие кастрюли должны размещаться наклонно, чтобы с них стекала вода;
- на нижнем лотке имеются складывающиеся стержни для размещения большего количества больших кастрюль.

Регулировка верхнего лотка

Можно отрегулировать высоту верхнего лотка для того, чтобы создать больше пространства для размещения посуды большого размера, как на верхнем, так и на нижнем лотке. Высота верхнего лотка регулируется размещением колесиков на направляющих на разной высоте. Длинномерную посуду, столовые приборы, салатницы и ножи нужно размещать на полочке таким образом, чтобы они не мешали вращению распылителей.

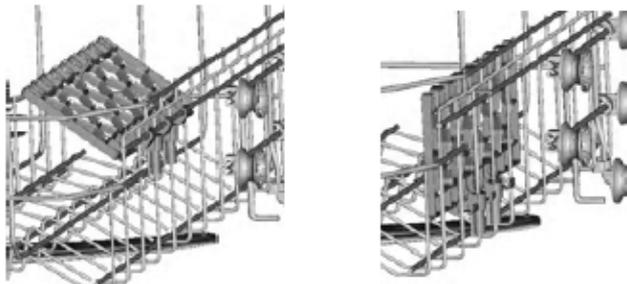
Нижняя позиция Верхняя позиция



Колесики

Складывание полочек для чашек

Для лучшего размещения кастрюль и сковородок полочки могут быть сложены, как показано на рисунке справа.



Складывание стержней нижнего лотка

Для лучшего размещения кастрюль и сковородок стержни могут быть сложены, как показано на рисунке.

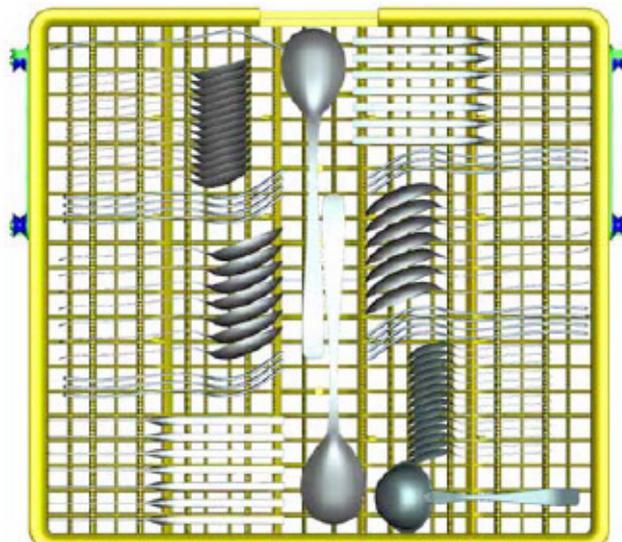


Корзина для столовых приборов

Столовые приборы должны размещаться в предназначенной для них корзинке так, чтобы они не накладывались один на другой, в противном случае они плохо отмоются.

При размещении в корзинке столового серебра проследите за тем, чтобы:

- столовые приборы не накладывались один на другой;
- ножи размещались ручками вниз;
- длинномерные предметы находились в середине корзинки



В целях безопасности и для достижения наилучшего результата размещайте столовое серебро в корзинах так, чтобы:

- Посуда не соприкасалась.
- Серебряные столовые приборы размещались ручкой вниз.
- Но, размещайте ножи и другие потенциально опасные предметы ручкой вверх.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ МЫТЬЯ ПОСУДЫ

ПРИМЕЧАНИЕ

★ - необходимо залить ополаскиватель в дозатор

*EN 50242: Эта программа - испытательный цикл. Информация для проверки сравнимости с EN 50242 приведена ниже:

- Ёмкость: 14 столовых приборов на одну персону
- Положение верхнего лотка: верхние колесики на направляющих
- Настройки для ополаскивания: 6
- PI:0.55w; Po:0.45w.

Таблица циклов мытья

Программа	Информация по выбору цикла	Описание цикла	Моющее средство предв/гл.	Время работы (мин.)	Потребление энергии (кВт/ч)	Вода (л)	Ополаскиватель
 Интенсивное мытьё	Для очень грязной посуды, кастрюль, сковородок, жаровниц и посуды с засохшей пищей.	Предварительное мытьё, Предварительное мытьё, мытьё (65°C), ополаскивание, ополаскивание (55°C), сушка	5/30 г (или 3-в-1)	165	1,5	20	★
 Нормальное мытьё	Для обычной грязной посуды, как кастрюли, тарелки, стаканы слегка загрязненные сковородки.	Предварительное мытьё, мытьё (55°C), ополаскивание (60°C), сушка	5/30 г (или 3-в-1)	180	1,25	16	★
 Эконом. (*EN 50242)	Для слегка загрязненной посуды, такой как тарелки, стаканы, миски и слегка грязные кастрюли.	Предварительное мытьё, основной цикл (55°C), ополаскивание (65°C), сушка	5/30 г (или 3-в-1)	175	1,04	12,5	★
 60 мин	Для слегка загрязненной посуды, которую не нужно тщательно высушивать	Предварительное мытьё, мытьё (62°C), ополаскивание (60°C), сушка	5/30г	60	1,15	11,5	★
 Быстрое мытьё	Для слегка загрязненной посуды, такой как стаканы, хрусталь и фарфоровая посуда	Мытьё (40°C), ополаскивание, ополаскивание (45°C)	20г	38	0,55	12	★
 Замачивание	Ополаскивание посуды, которую вы планируете вымыть позже в этот же день.	Ополаскивание		8	0,1	4	

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Включение цикла мытья посуды

- Вытяните нижний и верхний лоток, загрузите посуду и задвиньте их назад.
- Рекомендуется сначала загружать нижний лоток, затем верхний (смотрите раздел «Загрузка посуды в посудомоечную машину»).
- Налейте моющее средство (смотрите соответствующие разделы данного руководства).
- Вставьте штепсельную вилку в розетку, рассчитанную на ток 10А при напряжении 250 В переменного тока (спецификация розетки 220-240 VAC /50 HZ). Убедитесь, что вода на магистрали открыта на полное давление.
- Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., загорится индикатор ВКЛ./ВЫКЛ.
- Поверните ручку программирования по часовой стрелке для выбора нужного цикла мытья посуды, программа мытья будет изменяться в следующей последовательности:
- Интенсивное > Нормальное > Эконом. > Стеклопосуда > 60 мин. > Быстрое
- Если выбрана какая-то программа, светится соответствующий индикатор. Нажмите кнопку Старт/Пауза, машина начинает работать.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы нажмете кнопку Пуск/Пауза, чтобы приостановить мытье посуды, индикатор соответствующей программы перестанет мигать, а посудомоечная машина будет подавать сигнал каждую минуту, пока вы не нажмете кнопку Пуск/Пауза, чтобы продолжить выполнение программы.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

- Начатый цикл мытья посуды может быть изменен, если только он проработал короткое время. Иначе, моющее средство может уже быть распылено, а из посудомоечной машины может уже быть слита вода. В этом случае необходимо снова наполнить дозатор моющего средства (смотрите подраздел «Заполнение дозатора моющим средством»).
- Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы остановить цикл мытья посуды, затем нажмите эту кнопку для сброса программы, после этого можно будет изменить программу на другую (смотрите подраздел «Включение посудомоечной машины»).

ПРИМЕЧАНИЕ

Если во время цикла мытья посуды открыть дверцу, машина остановится. Индикатор программы перестанет мигать, и каждую минуту будет

подаваться звуковой сигнал до тех пор, пока дверца машины не будет закрыта. После того как дверца будет закрыта, машина продолжит работу через 10 сек.

ЗАБЫЛИ ДОБАВИТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ЧАСТЬ ПОСУДЫ?

Забытую часть посуды можно добавить в посудомоечную машину в любое время.

1. Нажмите кнопку Пуск/Пауза для того, чтобы машина остановилась.
2. Приоткройте дверцу машины.
3. После того как перестанет работать распылитель, дверцу можно открыть полностью.
4. Добавьте в машину забытую посуду.
5. Закройте дверцу.
6. Нажмите кнопку Пуск/Пауза, посудомоечная машина начинает работать через 10 секунд.

ПО ОКОНЧАНИИ ЦИКЛА МЫТЬЯ ПОСУДЫ

По окончании рабочего цикла на посудомоечной машине в течение 8 секунд звучит звуковой сигнал, затем он прекращается. Выключите машину, нажав на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., переключите подачу воды и откройте дверцу посудомоечной машины.

Подождите несколько минут перед разгрузкой посудомоечной машины, чтобы не разбить посуду, пока она горячая и от этого более хрупкая. Это также способствует лучшему высыханию посуды.

Выключение посудомоечной машины

Программа мытья посуды считается завершенной, когда ее индикатор перестает мигать.

- Выключите машину, нажав на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- Закройте водопроводный кран!

Осторожно откройте дверцу

- Горячая посуда чувствительна к ударам. Поэтому посуда должна остыть в течение приблизительно 15 минут перед её извлечением из посудомоечной машины.
- Откройте дверцу посудомоечной машины, оставьте её открытой и подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины. Посуда остынет и хорошо высохнет.

Выгрузка посуды из посудомоечной машины

Это естественно, что посудомоечная машина внутри мокрая. Сначала выньте посуду из нижнего лотка, затем с верхнего, для того чтобы вода не капала с верхнего лотка на посуду, находящуюся в нижнем лотке.

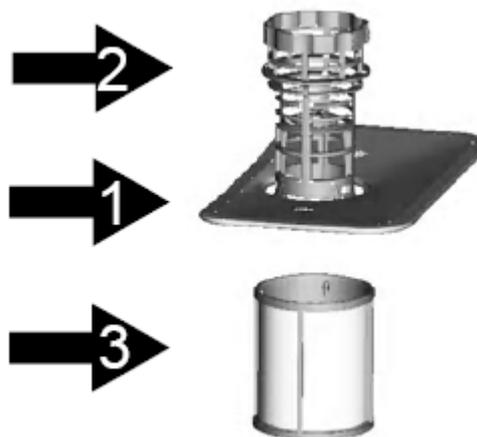
ВНИМАНИЕ

Опасно открывать дверцу во время работы машины, можно обжечься горячей водой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА МАШИНОЙ

СИСТЕМА ФИЛЬТРАЦИИ

- Фильтр предотвращает попаданию в канализацию крупных остатков пищи и другого мусора. Остатки пищи могут забить фильтр, ввиду чего их необходимо удалять.



Система фильтрации состоит из фильтра с крупной сеткой, плоского фильтра (главного фильтра) и микрофильтра (фильтра тонкой очистки)

1 Главный фильтр

- Остатки пищи, смываемые в канализацию специальной струей с нижнего распылителя, задерживаются главным фильтром.

2 Фильтр с крупной сеткой

- Крупные остатки пищи, такие как кусочки кости или кусочки стекла, которые могут забить канализацию, задерживаются фильтром с крупной сеткой. Для удаления всех задержанных фильтром остатков слегка надавите на верхнюю часть фильтра, и выньте фильтр вместе с мусором.

3 Фильтр тонкой очистки

- Этот фильтр задерживает мелкие остатки пищи в ёмкости сбора мусора и не дает мелким частицам осесть на посуде во время цикла мытья посуды.

ФИЛЬТР В СБОРЕ

Фильтр эффективно удаляет частицы пищи из смываемой воды, способствуя её вторичному использованию во время цикла мытья. Для лучшей работы и результатов фильтр необходимо регулярно чистить. Поэтому рекомендуется удалять задержанные фильтром крупные частицы пищи после каждого цикла мытья посуды, промывая полукруглый фильтр и сетчатый фильтр под струей воды. Для снятия фильтрующего устройства потяните его за ручку вверх.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров.
- Неправильная установка фильтра может отрицательно повлиять на рабочие характеристики машины и привести к повреждению посуды и столовых приборов.

1



2



Действие 1: Поверните фильтр против часовой стрелки и потяните вверх.

Действие 2: Выньте главный фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для снятия фильтра выполните действия 1 – 2;
- Для установки фильтра выполните действия 2 – 1.
- Каждый раз после использования посудомоечной машины проверяйте и очищайте фильтры.
- Откручивая фильтр с крупной сеткой, можно снять всю систему фильтрации. Удаляйте все остатки пищи и промывайте фильтры под струей воды.

ВНИМАНИЕ

Не стучите по фильтрам при их очистке. В противном случае они могут искривиться, что отрицательно повлияет на работу посудомоечной машины.

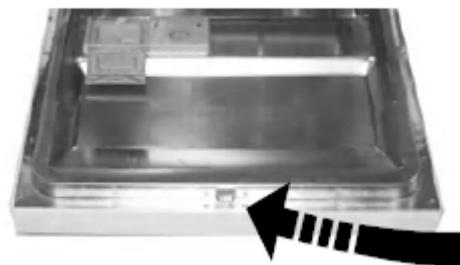
УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

- Протирайте панель управления слегка увлажненной тканью.
- После вытирания убедитесь, что панель просохла.
- Для ухода за внешними поверхностями используйте полироль для бытовых устройств.
- Никогда не используйте для очистки поверхностей посудомоечной машины острые предметы или абразивные чистящие средства.

Уход за дверцей

Для очистки уплотнения двери используйте только

мягкую увлажненную теплой водой ткань. Во избежание попадания воды в запорное устройство не используйте никаких чистящих средств в аэрозольной упаковке.



ВНИМАНИЕ

- Никогда не используйте никаких чистящих средств в аэрозольной упаковке для ухода за дверцей, так как это может привести к повреждению запорного устройства и электрических компонентов.
- Не используйте абразивные моющие средства и некоторые виды бумажных полотенец, так как они могут оставить царапины или пятна на поверхностях из нержавеющей стали.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕОХЛАЖДЕНИЯ

В зимний период принимайте меры защиты посудомоечной машины от переохлаждения. После каждого цикла мытья посуды выполняйте следующие действия:

- Отключайте электропитание.
- Выключите подачу воды и отсоедините подводящий воду шланг от водопроводного крана.
- Слейте воду из подводящего шланга и входного отверстия (используйте ёмкость для слива воды).
- Повторно подсоедините водоподводящий шланг к водопроводному крану.
- Снимите фильтр внизу моечной камеры и с помощью губки уберите воду из отверстия.

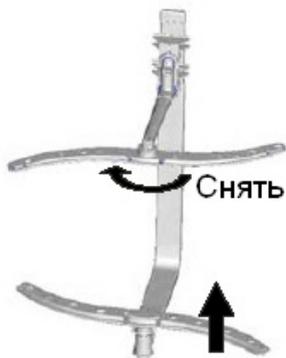
ПРИМЕЧАНИЕ

если посудомоечная машина не может работать из-за образовавшегося льда, обращайтесь в сервисную службу.

УХОД ЗА РАСПЫЛИТЕЛЯМИ

- Необходимо регулярно чистить распылители во избежание забивания находящимися в воде твердыми химическими веществами отверстий распылителей и подшипников.
- Для снятия верхнего распылителя, удерживая гайку, открутите распылитель по часовой стрелке и снимите его.
- Для снятия нижнего распылителя потяните его вверх.

- Промойте распылитель в мыльной теплой воде и с помощью мягкой щетки прочистите распылительные отверстия. После промывки под сильной струей воды поставьте распылители на место.



СОДЕРЖАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ В НАДЛЕЖАЩЕМ СОСТОЯНИИ

После каждого цикла мытья

- После каждого цикла мытья посуды отключайте подачу воды на посудомоечную машину и оставляйте дверцу слегка приоткрытой для удаления влаги и запахов из машины.

Вынимайте штепсельную вилку

- Перед уходом за посудомоечной машиной или техническим обслуживанием всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки.

Никаких растворителей или абразивов

- Не используйте растворителей или абразивных моющих средств для очистки внешних поверхностей и резиновых деталей посудомоечной машины. Пользуйтесь только мягкой тканью и теплой мыльной водой. Для удаления запачканных мест или въевшихся пятен с внутренних поверхностей пользуйтесь влажной тканью, смоченной водой с небольшим количеством уксуса, или чистящими средствами, специально предназначенными для посудомоечных машин.

Если машина не используется в течение длительного времени

- Рекомендуется провести один цикл мытья без посуды, вынуть штепсельную вилку из розетки, перекрыть подачу воды и оставить дверцу посудомоечной машины приоткрытой, что будет способствовать более долгому сроку службы уплотнений дверцы и не даст неприятным запахам образовываться внутри машины.

Перемещение машины

- При необходимости перемещения машины с одного места на другое, перемещайте её в вертикальном положении. Если в таком положении её переместить невозможно, машину можно положить на заднюю сторону.

Уплотнения

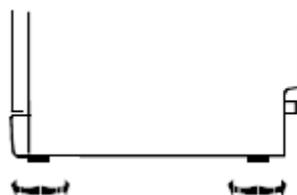
- Одним из факторов, которые способствуют образованию запахов в посудомоечной

машине, являются остатки пищи, застрявшие в уплотнениях. Периодическая очистка влажной губкой будет препятствовать образованию неприятных запахов.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Размещайте посудомоечную машину в нужном Вам месте. Задняя сторона должна быть обращена к стене, а боковые стороны должны располагаться вдоль стенок встроенной мебели или стен. Посудомоечная машина оборудована шлангами подключения к водопроводу и канализации, которые могут находиться как с правой, так и с левой стороны для облегчения установки посудомоечной машины.

ВЫРАВНИВАНИЕ ПРИ УСТАНОВКЕ



Для выравнивания посудомоечной машины следует использовать завинчивающиеся ножки. В любом случае устройство не должно быть наклонено более чем на 2 градуса.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

ВНИМАНИЕ

В целях личной безопасности:

- Никогда не используйте удлинитель или адаптерную вилку к посудомоечной машине.
- Никогда, ни при каких обстоятельствах, не отрезайте и не удаляйте провод заземления из шнура питания.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЮ

- Для правильного подключения посудомоечной машины к электрической сети смотрите паспортную табличку. Используйте рекомендуемый предохранитель на 10 ампер, предохранитель с задержкой на срабатывание или автоматический выключатель и обеспечьте отдельную ветку электросети для обслуживания посудомоечной машины.

ВНИМАНИЕ

Оборудуйте заземление

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Убедитесь, что напряжение и частота в сети соответствует напряжению и частоте на паспортной табличке. Вставляйте штепсельную вилку в правильно заземленную розетку. Если в розетку, к которой должна подключаться посудомоечная машина, не входит штепсельная

вилка, замените розетку, но не используйте адаптерную вилку, так как это может привести к перегреву и возгоранию.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБОРУДОВАНИЮ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

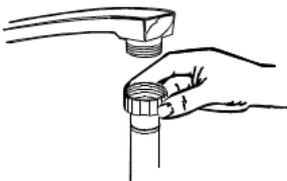
- Данный бытовой прибор должен быть заземлен. В случае нарушений в работе или поломки, заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая наименьший путь сопротивления для электрического тока. Эта посудомоечная машина оборудована шнуром, в котором находится провод заземления, подсоединенного к вилке. Вилка должна включаться в соответствующую розетку, которая должна быть смонтирована и заземлена в соответствии со всеми местными стандартами и требованиями.

ВНИМАНИЕ

- Неправильное подключение провода заземления может представлять опасность поражения электрическим током.
- Если у Вас имеются сомнения в правильности заземления посудомоечной машины, обращайтесь за консультацией к квалифицированному электрику или представителю сервис центра.
- Не модифицируйте самостоятельно штепсельную вилку машины, если она не подходит к розетке. Оборудуйте другую розетку, которую должен установить квалифицированный электрик.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ

Подсоединение холодной воды



- Подсоедините шланг для подачи холодной воды наконечником с резьбой $\frac{3}{4}$ (дюйма) и проверьте, что он прочно закреплен на месте.
- Если водопроводные трубы новые или не использовались в течение длительного периода времени, пусть вода пробежит, пока не станет прозрачной. Это необходимо во избежание того, что входное отверстие воды в машину может забиться, что может привести к выходу из строя посудомоечной машины.

Подсоединение горячей воды

- Посудомоечную машину можно также

подсоединить к водопроводу горячей воды (как, например, к системе центрального горячего водоснабжения, теплосети), при условии, что температура воды не превышает 60°C. В этом случае, время цикла нагрева воды сокращается приблизительно на 15 минут, но эффективность мытья будет немного снижена.

- Процедура подсоединения к линии горячей водоснабжения такая же, как и процедура подсоединения к линии холодного водоснабжения.

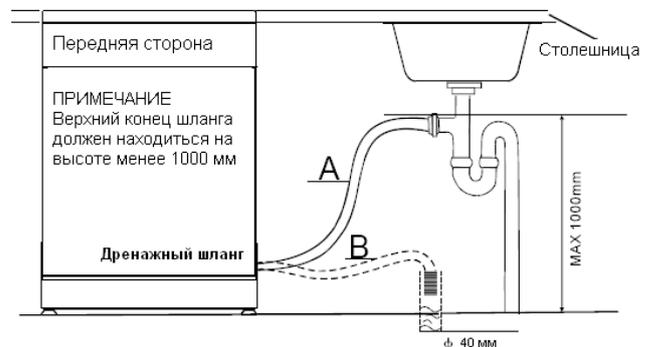
ВНИМАНИЕ

Во избежание накопления большого количества воды во входном шланге, закрывайте кран после использования машины. (Не относится к бытовым приборам, оборудованных автоматическим клапаном включения воды).

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДРЕНАЖНОГО ШЛАНГА

- Вставьте дренажный (сливной) шланг в трубу для слива диаметром не менее 4 см, или повесьте его на край раковины, убедившись, что шланг не пережат и не перегнут. Верхний конец шланга должен находиться на высоте не более 100 см.

Подключайте дренажный шланг по варианту А или В



Слив из шлангов скопившейся воды

- Если сливная труба находится выше 1 м от пола, скопившаяся вода в шлангах не может быть непосредственно уходить в сливную трубу. В этом случае необходимо слить скопившуюся воду из шлангов в ведро или другую подходящую емкость, которая должна располагаться возле машины и быть ниже, чем сливная труба.

Подсоединение сливного шланга

- Подсоедините сливной шланг таким образом, чтобы не было протечек воды.
- Проверьте, что сливной шланг не перекручен и не перегнут.

Удлинение шлангов

- Если необходимо удлинить шланги, то должны использоваться однотипные шланги.
- Общая длина шлангов не должна превышать 4 м, в противном случае может быть снижена

эффективность очистки посудомоечной машины.

Подсоединение к сифону

- Подсоединение к сливной трубе должно быть на высоте не более 100 см от дна посудомоечной камеры. Шланг должен быть закреплен.

ПУСК В РАБОТУ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

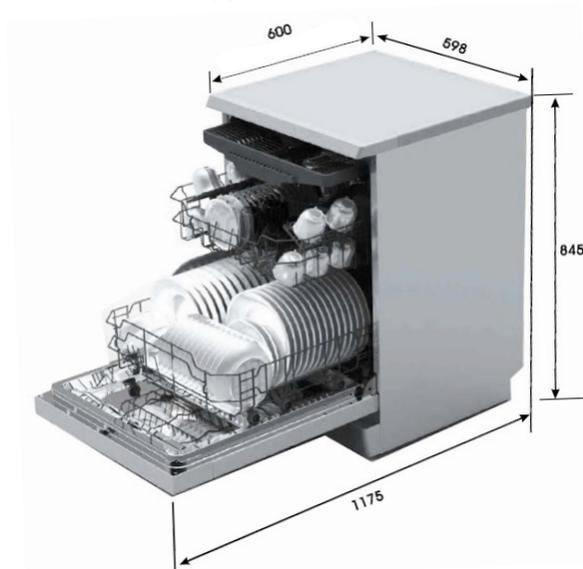
Перед пуском в работу посудомоечной машины необходимо убедиться в том, что:

- посудомоечная машина находится в горизонтальном положении и закреплена должным образом;
- впускной клапан воды открыт;
- нет утечек воды на соединениях;
- машина надежно подключена к электросети;
- подключено электропитание;
- шланг подвода воды и сливной шланг не пережаты;
- удалены все упаковочные материалы и печатные надписи с посудомоечной машины.

ВНИМАНИЕ

После окончания установки посудомоечной машины храните данное руководство под рукой. Указания руководства помогут Вам в случае возникновения вопросов.

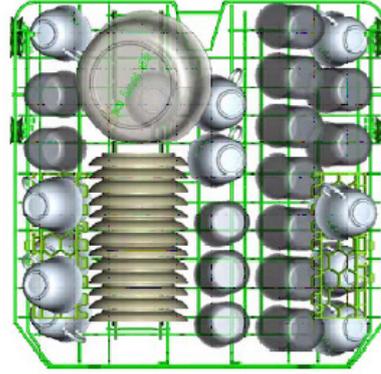
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



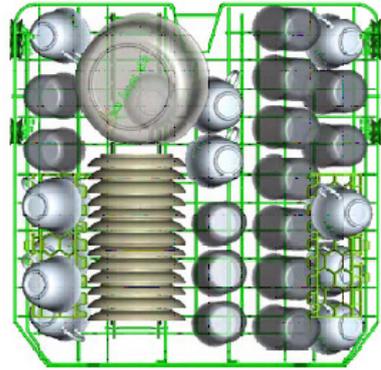
Высота:845 мм
Ширина:598 мм
Глубина:600 мм (при закрытой дверце)
Давление воды:0,04 – 1,0 МПа
Температура водопровода гор. воды: ..Макс. 60°C
Потребляемая мощность См. паспортную табличку
Емкость
14 комплектов столовых приборов на одну персону

ЗАГРУЗКА ЛОТКОВ В СООТВЕТСТВИИ С EN50242

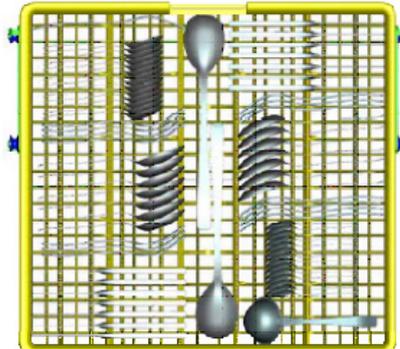
Верхний лоток



Нижний лоток



Корзинка для столовых приборов



- Информация для сравнения результатов тестирования в соответствии с EN50242
- Емкость: 14 столовых приборов на одну персону
- Положение верхнего лотка: нижнее
- Программа: Эсо (Экономичный режим)
- Настройка ополаскивателя: 6
- Настройка смягчителя воды: H4

УСТРАНЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Ознакомление с нижеприведенной таблицей, возможно, избавит Вас от необходимости обращаться в сервисный центр.

Коды ошибок

При появлении некоторых неисправностей на дисплее машины отображаются коды ошибок:

коды	значение	возможные причины
Индикатор программы быстрого мытья часто мигает	Длительное время заполнения водой.	Закрит водопроводный кран, или забит водоподводящий шланг, или низкое давление воды.
Индикатор программы мытья стеклянной посуды часто мигает	Перелив воды.	Какой-то узел машины дал течь.

ВНИМАНИЕ

- Если происходит переполнение машины водой, прежде чем вызвать мастера перекройте водопровод.
- Если на дне машины скапливается вода вследствие переполнения или небольшой утечки, то перед пуском машины в работу воду нужно удалить.

	Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Технические неисправности	Не включается посудомоечная машина	Перегорел предохранитель или сработал автоматический выключатель	Замените предохранитель или включите автоматический выключатель. Выключите все другие бытовые приборы, работающие в той же цепи, что и машина.
		Не включается электропитание	Проверьте, включен ли выключатель машины и плотно ли закрыта дверца. Проверьте, вилка была включена в розетку надлежащим образом.
		Низкое давление воды	Проверьте соединения водоподводящего шланга и открыт ли кран.
		Неплотно закрыта дверца машины	Плотно закройте дверцу
	Из машины не сливается вода	Пережат сливной шланг	Проверьте сливной шланг
		Забит фильтр	Проверьте сетчатый фильтр (см. раздел «Очистка фильтра»).
Забита кухонная раковина		Проверьте, что вода сливается в канализацию. Если проблема в том, что забита раковина, тогда Вам требуется сантехник, а не специалист из сервисного центра.	
Неисправности общего характера	Стойкая пена в посудомоечной полости	Несоответствующее моющее средство	Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин во избежание образования пены. В случае образования пены, откройте машину, чтобы пена испарилась. Добавьте в посудомоечную камеру примерно 4 литра холодной воды. Закройте и защелкните дверцу посудомоечной машины, затем выберите любой цикл мойки посуды. При выполнении его первого этапа машина осушит камеру. После этого откройте дверцу и проверьте, исчезла ли пена. При необходимости повторите процедуру.
	Белый налет на внутренней поверхности	Минералы в жесткой воде	Для очистки внутренней поверхности используйте ткань, смоченную моющим средством для посудомоечных машин, наденьте перчатки. Во избежание образования пены или пятен пользуйтесь только моющим средством для посудомоечных машин
		Разлито ополаскивающее средство	Всегда немедленно вытирайте разлитое ополаскивающее средство.
	Образование пятен на внутренней поверхности	Использование моющего средства с красителем	Используйте моющее средство без красителей.
	Образование ржавых пятен на металлической посуде	Посуда, на которой образуются пятна, не устойчива к коррозии.	

Неисправности общего характера		Не сработала программа после впрыскивания соли. Имеются следы соли во время цикла мытья.	Всегда запускайте быструю программу мытья посуды на пустой машине и без функции «Турбо» (если имеется), после добавления посудомоечной соли.
		Неплотно закрыта крышка смягчителя.	Проверьте крышку, убедитесь, что она плотно закрыта.
Шумы	Стук внутри машины	Распылитель цепляется за посуду.	Остановите программу и переставьте посуду, которая мешает распылителям.
	Дребезжащий звук внутри машины	Столовые приборы не плотно лежат в корзине.	Остановите программу и правильно расставьте столовые приборы.
	Стук внутри водоподводящего шланга	Может быть вызван какими-то неполадками во время установки или из-за сечения шланга	Стук не влияет на работу машины. Если есть сомнения, обращайтесь к сантехнику.
Плохое качество мытья	После мытья посуда грязная	Неправильно размещена посуда	См. указания в разделе «Загрузка посуды в посудомоечную машину».
		Недостаточно сильная программа	Выберите более интенсивную программу. См. раздел «Таблица циклов мытья».
		Дозируется недостаточное количество моющего средства.	Добавьте моющего средства или поменяйте моющее средство.
		Посуда мешает движению распылителей.	Переставьте посуду так, чтобы она не мешала вращаться распылителям.
		Система фильтрации на дне посудомоечной камеры забита или неправильно собрана, что может привести к забиванию сопел распылителя.	Прочистите или правильно соберите систему фильтрации. Прочистите сопла распылителей. См. подраздел «Уход за распылителями».
	Налет на стеклянной посуде	Сочетание мягкой воды и большого количества моющего средства.	Используйте меньшее количество моющего средства, если вода мягкая. Выбирайте короткую программу мытья для стеклянной посуды.
	Черные или серые пятна на посуде	К посуде прикасаются столовые приборы из алюминия.	Для удаления пятен используйте мелкое абразивное чистящее средство.
	В дозаторе остается моющее средство	Посуда закрывает выходное отверстие дозатора.	Правильно переставьте посуду
Плохо сохнет посуда	Не сохнет посуда	Неправильное размещение посуды.	Расставьте посуду, как указано в руководстве.
		Маленькое количество ополаскивающего средства	Добавьте ополаскивающего средства/наполните дозатор ополаскивающего средства.
		Посуда слишком быстро извлечена из машины.	Не вынимайте посуду сразу же по окончании мытья. Приоткройте дверцу, чтобы из машины вышел пар. Вынимайте посуду только тогда, когда она на ощупь теплая. Сначала вынимайте посуду с нижнего лотка, это предотвращает стекания капель на посуду с верхнего лотка.
		Неправильно выбрана программа.	При интенсивной программе температура мытья невысокая, что также снижает эффективность мытья. Выберите программу с более длительным циклом мытья.
	Загрузка в машину столовых приборов низкого качества	Из-за такой посуды затруднен слив воды. Посуда низкого качества не подходит для мытья в посудомоечной машине.	